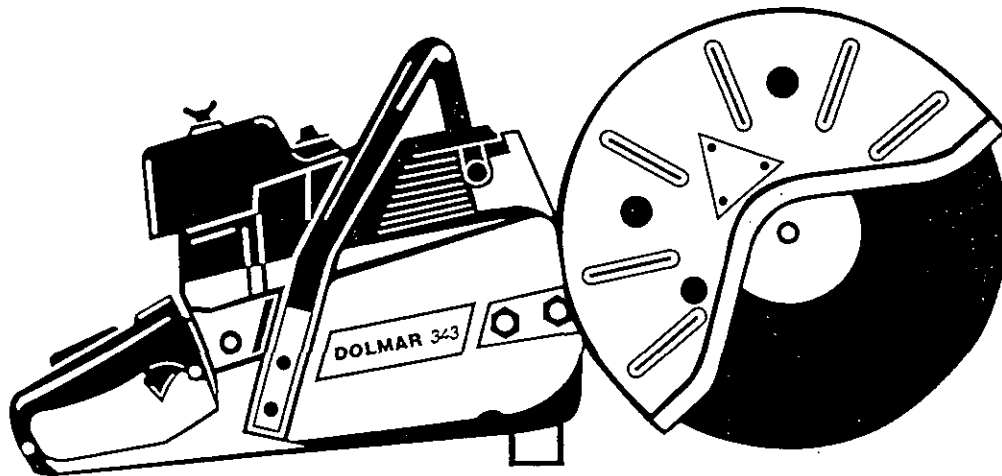


**Ersatzteilliste**  
**Spare Parts List**  
**Liste de pièces détachées**  
**Lista de piezas de repuesto**

3/93



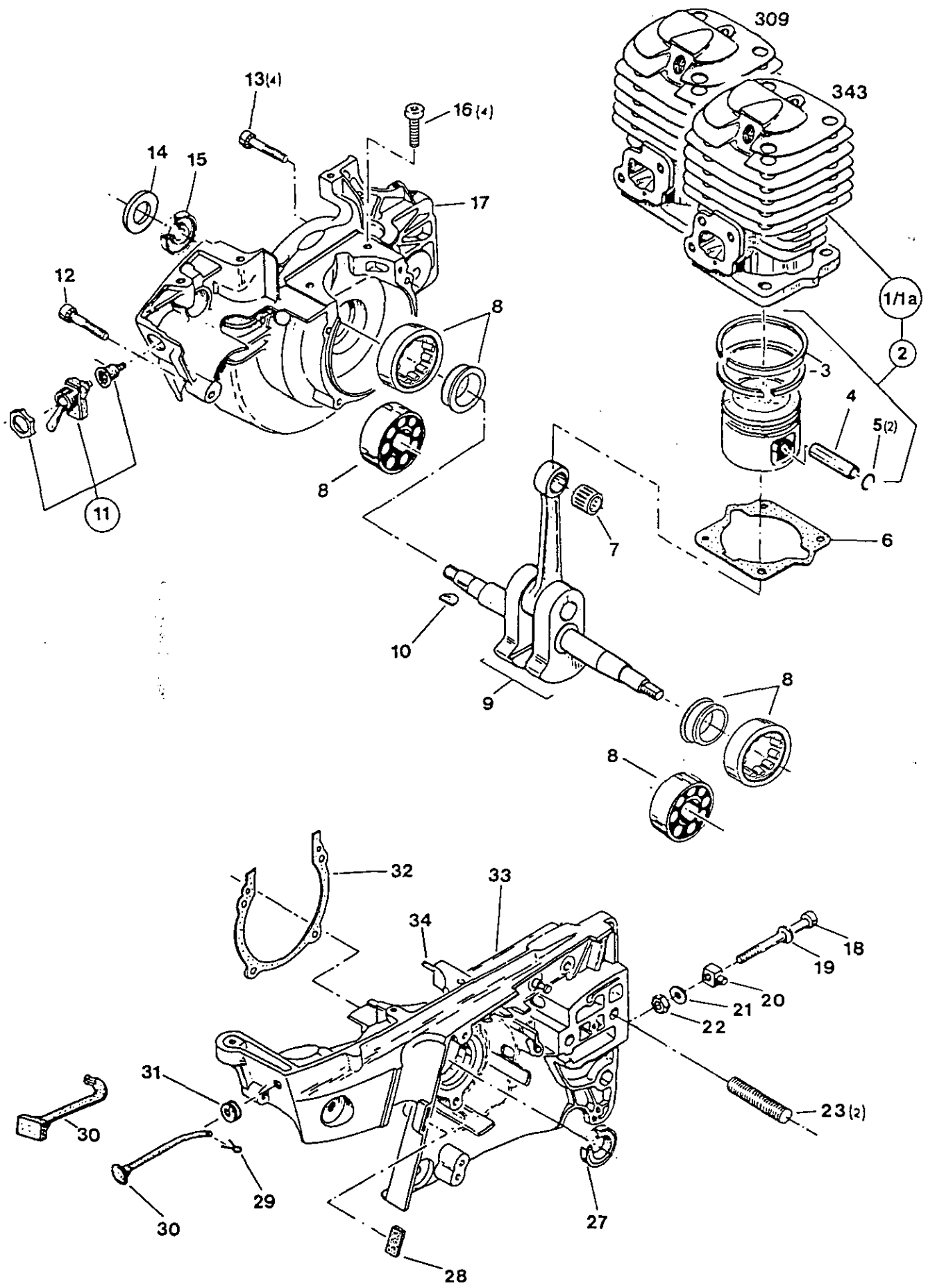
**DOLMAR 309**  
**DOLMAR 343**

---

**DOLMAR**



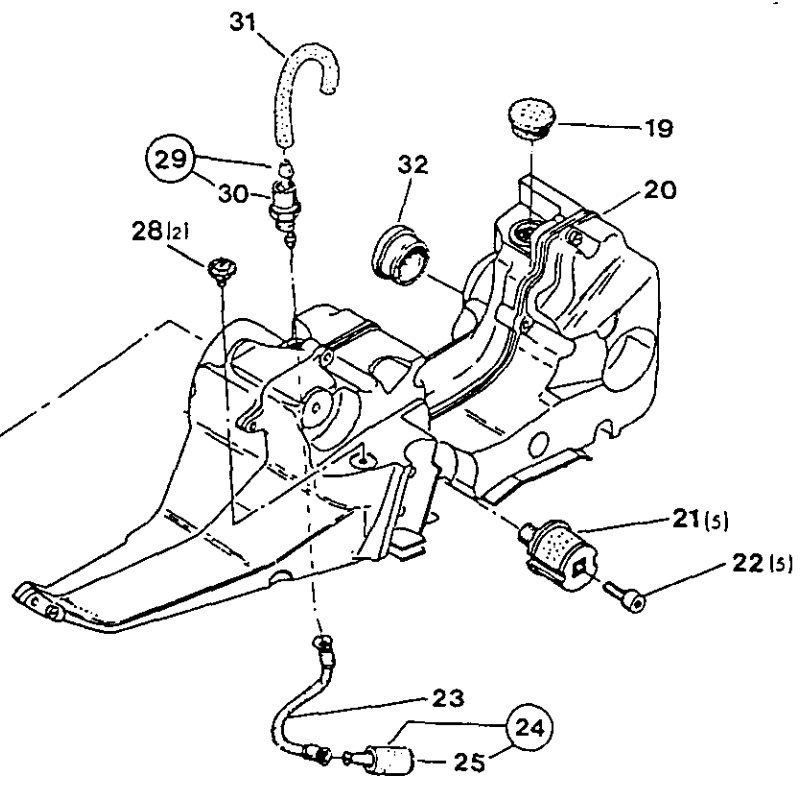
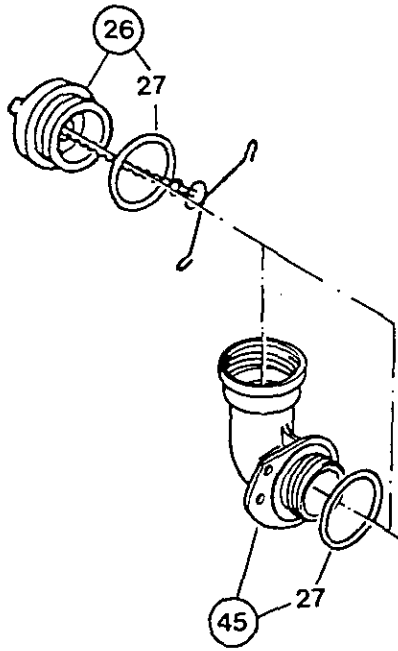
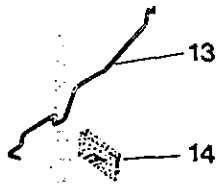
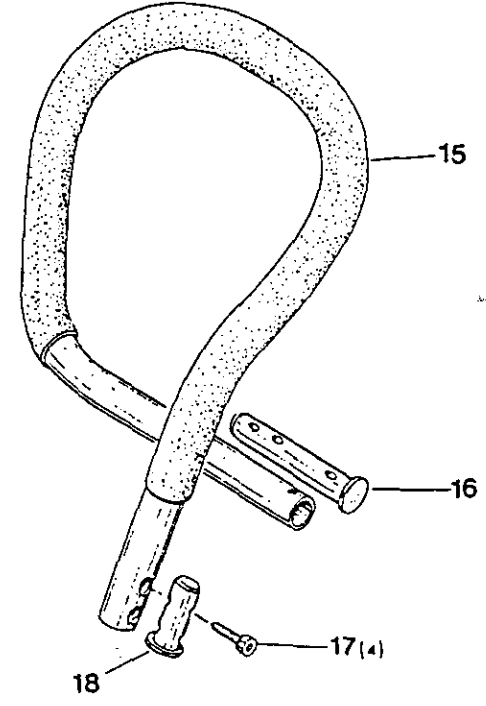
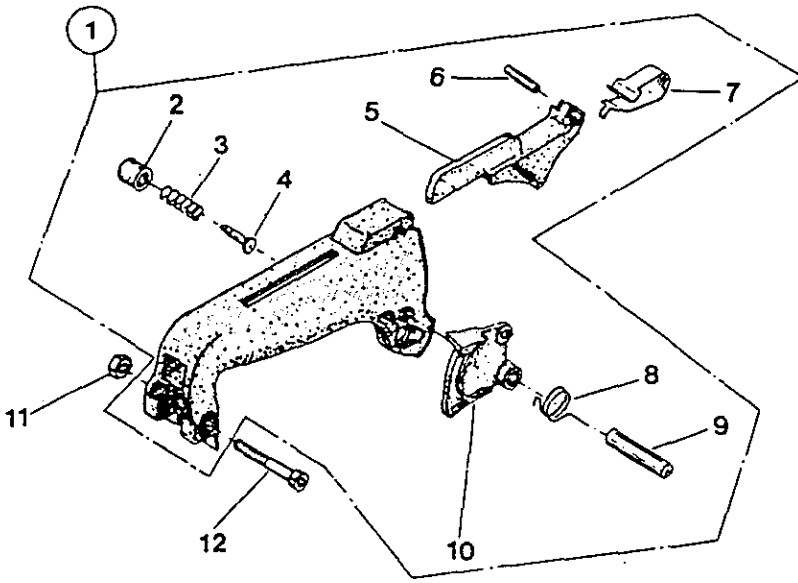
995 700 071 (393 1,5 D, GB, F, E)



Typ  
Model  
309 343  
Zylinder, Kolben, Kurbeltrieb, Kurbelgehäuse  
Cylinder, piston, crankshaft, crankcase  
Cylindre, piston, vilebrequin, carter-vilebrequin  
Cilindro, pistón, cigüeñal, cárter cigüeñal



| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif. | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. | Benennung   | Description   | Désignation   | Denominación   |
|------|--|--|-------------------------------|---|---|---|--|
|      |  |  |                               |   |   |   |  |
| 1    | 031 130 004  |  | 1                             | Zylinder / Kolben, kpl.   | Cylinder and piston, cpl.   | Cylindre et piston, cpl.  | Cilindro con pistón, cpl.  |
| 1    | 123 130 000  | GE                                     | 1                             | Zylinder / Kolben, kpl.   | Cylinder and piston, cpl.   | Cylindre et piston, cpl.  | Cilindro con pistón, cpl.  |
| 1a   | 010 130 309  |  | 1                             | Umbausatz Zylinder<br>(inkl. Seite 7: Pos. 1a, 7a,<br>9a, 10a, 11a) | Modification set assy. Cylin.<br>(incl. page 7: pos. 1a, 7a,<br>9a, 10a, 11a) | Jeu de modification Cylin.<br>(incl. page 7: pos. 1a, 7a,<br>9a, 10a, 11a)  | Juego de reconstrucción<br>(incl. pag. 7: pos. 1a, 7a,<br>9a, 10a, 11a)          |
| 1    | 123 130 200  | :                                      | 1                             | Zylinder / Kolben, kpl.<br>(Bestandteil des<br>Umbausatzes Pos. 1a) | Cylinder and piston, cpl.<br>(part of the modification<br>set pos. 1a)        | Cylindre et piston, cpl.<br>(fait partie du jeu de<br>modification pos. 1a) | Cilindro con pistón, cpl.<br>(ya incl. en el juego de<br>reconstrucción pos. 1a) |
| 2    | 031 132 003  |  | 1                             | Kolben A/B kpl. (1,2 mm)  | Piston cpl.   | Piston cpl.   | Pistón cpl.  |
| 2    | 122 132 100  |  | 1                             | Kolben A/B kpl. (1,5 mm)  | Piston cpl.   | Piston cpl.   | Pistón cpl.  |
| 3    | 031 132 040  |  | 2                             | Kolbenring $\varnothing$ 55x1,5 mm                                  | Piston ring   | Segment de piston   | Segmento de pistón   |
| 3    | 031 132 050  |  | 2                             | Kolbenring $\varnothing$ 55x1,2 mm                                  | Piston ring   | Segment de piston   | Segmento de pistón   |
| 3    | 123 132 020  |  | 2                             | Kolbenring $\varnothing$ 47x1,5 mm                                  | Piston ring   | Segment de piston   | Segmento de pistón   |
| 4    | 122 132 170  | GE                                     | 1                             | Kolbenbolzen  | Piston pin  | Axe de piston   | Perno de pistón  |
| 4    | 031 132 090  |  | 1                             | Kolbenbolzen  | Piston pin  | Axe de piston   | Perno de pistón  |
| 5    | 119 132 060  |  | 2                             | Sprengring C12x1  | Spring ring   | Anneau-ressort  | Anillo elástico  |
| 6    | 965 521 022  | GE                                     | 1                             | Dichtung  | Gasket  | Joint   | Junta  |
| 6    | 965 521 023  |  | 1                             | Dichtung  | Gasket  | Joint   | Junta  |
| 7    | 962 210 015  |  | 1                             | Nadelkäfig 12/16x13   | Needle cage   | Cage 'a aiguilles   | Jaula de agujas  |
| 8    | 960 622 173  | GE                                     | 2                             | Zylinderrollenlager   | Roller bearing  | Roulement à rouleaux  | Cojinete de rodillos   |
| 8    | 960 602 173  |  | 2                             | Rollenlager   | Roller bearing  | Roulement à rouleaux  | Cojinete de rodillos   |
| 8    | 960 102 173  |  | 2                             | Kugellager 6203 C4  | Ball bearing  | Roulement à billes  | Rodamiento de bolas  |
| 9    | 031 120 000  | GE                                     | 1                             | Kurbelwelle   | Crankshaft  | Vilebrequin   | Cigüeñal   |
| 9    | 031 120 001  |  | 1                             | Kurbelwelle   | Crankshaft  | Vilebrequin   | Cigüeñal   |
| 9    | 133 120 301  |  | 1                             | Kurbelwelle   | Crankshaft  | Vilebrequin   | Cigüeñal   |
| 10   | 939 630 370  |  | 1                             | Scheibenfeder 3x3,7   | Key   | Clavette  | Chaveta  |
| 11   | 957 605 112  |  | 1                             | Kurzschlußschalter, kpl.  | Short-circuit switch, cpl.  | Interr. de coupe-circuit, cpl.  | Interr. de cortocircuito, cpl.   |
| 12   | 901 505 302  | GE                                     | 1                             | Zyl.-Schraube M5x30   | Fillister head screw  | Vis cylindrique   | Tomillo cilíndrico   |
| 12   | 908 005 305  |  | 1                             | $\varnothing$ Zyl.-Schraube M5x30                                   | Fillister head screw  | Vis cylindrique   | Tomillo cilíndrico   |
| 13   | 905 505 305  | GE                                     | 4                             | Zyl.-Schraube M5x30   | Fillister head screw  | Vis cylindrique   | Tomillo cilíndrico   |
| 13   | 908 005 305  |  | 4                             | $\varnothing$ Zyl.-Schraube M5x30                                   | Fillister head screw  | Vis cylindrique   | Tomillo cilíndrico   |
| 14   | 900 003 050  |  | 1                             | Filzring 17/27x5  | Felt ring   | Anneau en feutre  | Anillo de fieltro  |
| 15   | 962 900 054  |  | 1                             | Radialdichtring 17/28x5,4   | Radial ring   | Joint radial  | Junta radial   |
| 16   | 991 106 205  | GE                                     | 4                             | Zyl.-Schraube M6x20   | Fillister head screw  | Vis cylindrique   | Tomillo cilíndrico   |
| 16   | 908 006 205  |  | 4                             | $\varnothing$ Zyl.-Schraube M6x20                                   | Fillister head screw  | Vis cylindrique   | Tomillo cilíndrico   |
| 17   | 031 111 022  |  | 1                             | Kurbelgehäuse, MS   | Crankcase, mag. side  | Carter -coté, magn.   | Cárter cigüeñal, lado mag.   |
| 18   | 965 551 051  |  | 1                             | Zyl.-Schraube M6x70   | Fillister head screw  | Vis cylindrique   | Tomillo cilíndrico   |
| 19   | 926 206 000  |  | 1                             | Federscheibe 6  | Spring washer   | Rondelle à ressort  | Arandela elástica  |
| 20   | 123 213 010  |  | 1                             | 4kt-Mutter mit Zapfen   | Square nut with pivot   | Ecrou carré avec pivot  | Tuerca cuad. con espiga  |
| 21   | 924 306 400  |  | 1                             | Scheibe 6,4   | Disc  | Disque  | Arandela   |
| 22   | 922 606 000  |  | 1                             | 6kt-Mutter M6, (selbstsich.)  | Safety nut  | Ecrou hexagonal sécurité  | Tuerca hex. seguridad  |
| 23   | 905 810 354  |  | 1                             | Stiftschraube M10x35  | Gudgeon   | Goujon fileté   | Prisonero  |
| 27   | 962 900 051  |  | 1                             | Radialdichtring 17/30x7   | Radial ring   | Joint radial  | Junta radial   |
| 28   | 965 402 370  |  | 1                             | Gummipuffer   | Rubber buffer   | Butoir caoutchouc   | Tope de goma   |
| 29   | 934 320 100  |  | 1                             | Splint 2x10   | Cotter  | Goupille  | Pasador  |
| 30   | 122 150 730  |  | 1                             | Chokerstange (für HS 182)   | Choke shaft   | Levier pour clapet d' air   | Palanca de válvula de aire   |
| 30   | 031 150 730  |  | 1                             | Chokerstange (für HS 239)   | Choke shaft   | Levier pour clapet d' air   | Palanca de válvula de aire   |
| 31   | 965 401 011  |  | 1                             | Gummitülle  | Rubber bush   | Gaine caoutchouc  | Boquilla de caucho   |
| 32   | 965 518 012  | GE                                     | 1                             | Dichtung  | Gasket  | Joint   | Junta  |
| 32   | 965 518 013  |  | 1                             | Dichtung  | Gasket  | Joint   | Junta  |
| 33   | 031 111 110  | GE                                     | 1                             | Kurbelgehäuse, KS   | Crankcase, clutch side  | Carter-coté embr.   | Cárter cigüeñal, lado embr.  |
| 33   | 031 111 000  |  | 1                             | Kurbelgehäuse, KS   | Crankcase, clutch side  | Carter-coté embr.   | Cárter cigüeñal, lado embr.  |
| 34   | 936 430 160  |  | 1                             | Spiralspannstift 3x16   | Spiral clamping pin   | Goupille  | Pasador  |



3

Typ  
Model  
302 343Tankeinheit und Handgriffe  
Tank and handle grips  
Réservoir et poignées  
Depósito y mangos

DOLMAR

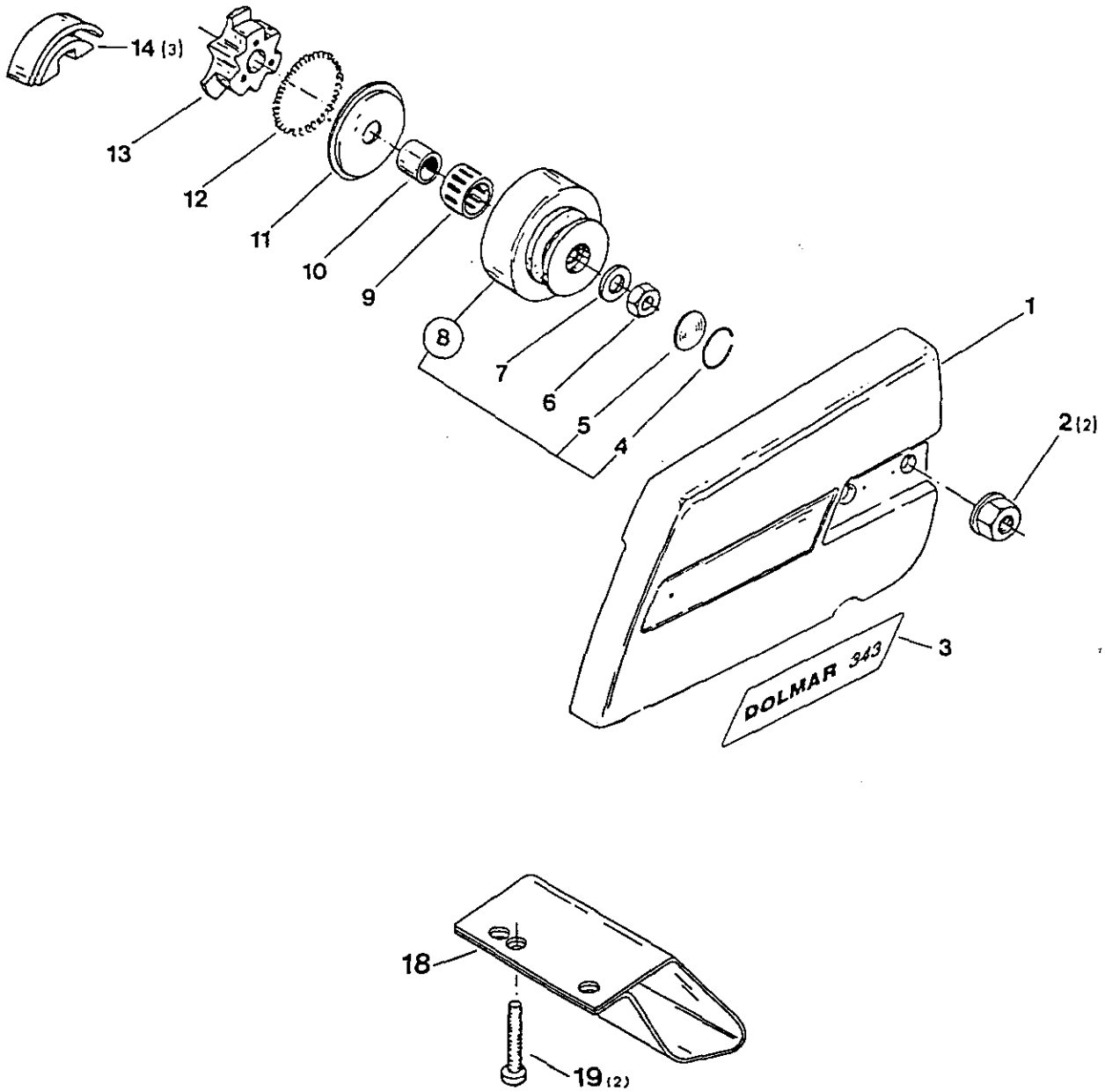


| Pos.                               | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif. | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |     | Benennung                                 | Description                    | Désignation                                   | Denominación                    |                                     |
|------------------------------------|--|------------------------------|-------------------------------|-----|---|--------------------------------|---|---------------------------------|-------------------------------------|
|                                    |  |                              | 302                           | 343 |   |                                |   |                                 |                                     |
| 1                                  | 119 117 300  |                              | 1                             | 1   | Griffstück kpl.                           | Gripp assy.                    | Poignée cpl.                                  | Mango pistola cpl.              |                                     |
| 2                                  | 965 451 750  |                              | 1                             | 1   | Knopf                                     | Button                         | Bouchon                                       | Butón                           |                                     |
| 3                                  | 965 551 160  |                              | 1                             | 1   | Druckfeder                                | Pressure spring                | Ressort de pression                           | Resorte de presión              |                                     |
| 4                                  | 965 551 150  |                              | 1                             | 1   | Raststift                                 | Stop pin                       | Goupille d'arrêt                              | Perno de entallas               |                                     |
| 5                                  | 119 117 030  |                              | 1                             | 1   | Rasthebel                                 | Catch lever                    | Levier de verrouillage                        | Palanca trincada                |                                     |
| 6                                  | 935 940 240  |                              | 1                             | 1   | Zylinderstift                             | Cylindrical pin                | Goupille cylindrique                          | Prisionero                      |                                     |
| 7                                  | 119 117 051  |                              | 1                             | 1   | Blattfeder                                | Spring                         | Ressort                                       | Muelle                          |                                     |
| 8                                  | 119 117 041  |                              | 1                             | 1   | Drehfeder                                 | Spring                         | Ressort                                       | Muelle                          |                                     |
| 9                                  | 935 950 400  |                              | 1                             | 1   | Zylinderstift 5x40                        | Cylindrical pin                | Goupille cylindrique                          | Prisionero                      |                                     |
| 10                                 | 119 117 021  |                              | 1                             | 1   | Gashebel                                  | Throttle lever                 | Levier d'accélération                         | Acelerador                      |                                     |
| 11                                 | 920 205 000  |                              | 2                             | 2   | 6kt-Mutter M5                             | Hexagonal nut                  | Ecrou hexagonal                               | Tuerca hexagonal                |                                     |
| 12                                 | 994 005 307  | GE                           | 2                             | 2   | Zyl.-Schraube M5x30                       | Fillister head screw           | Vis cylindrique                               | Tomillo cilíndrico              |                                     |
| 12                                 | 908 005 305  |                              | 2                             | 2   | Ø Zyl.-Schraube M5x30                     | Fillister head screw           | Vis cylindrique                               | Tomillo cilíndrico              |                                     |
| 13                                 | 122 117 054  |                              | 1                             | 1   | Gasgestänge                               | Throttle linkage               | Tringle d'accélération                        | Vanilla acelerador              |                                     |
| 14                                 | 965 402 750  |                              | 1                             | 1   | Dichtung                                  | Gasket                         | Joint   | Junta                           |                                     |
| 15                                 | 123 310 010  |                              | 1                             | 1   | Bügelgriff                                | Tubular handle                 | Poignée tubulaire                             | Mango tubular                   |                                     |
| 16                                 | 144 310 072  |                              | 1                             | 1   | Verstärkungsstück                         | Strengthening piece            | Pièce de renforcement                         | Pieza de refuerzo               |                                     |
| 17                                 | 991 106 205  | GE                           | 4                             | 4   | Zyl.-Schraube M6x20                       | Fillister head screw           | Vis cylindrique                               | Tomillo cilíndrico              |                                     |
| 17                                 | 908 006 205  |                              | 4                             | 4   | Ø Zyl.-Schraube M6x20                     | Fillister head screw           | Vis cylindrique                               | Tomillo cilíndrico              |                                     |
| 18                                 | 122 310 051  |                              | 1                             | 1   | Verstärkungsstück                         | Strengthening piece            | Pièce de renforcement                         | Pieza de refuerzo               |                                     |
| 19                                 | 965 451 710  |                              | 1                             | 1   | Verschlußstopfen                          | Stopper                        | Bouchon                                       | Tope                            |                                     |
| 20                                 | 123 114 040  |                              | 1                             | 1   | Tank                                      | Tank                           | Réservoir                                     | Depósito                        |                                     |
| 21                                 | 965 403 131  |                              | 5                             | 3   | Schwingungsdämpfer                        | Rubber buffer                  | Amortisseur                                   | Amortiguador                    |                                     |
| 21                                 | 965 403 260  |                              |                               | 2   | Schwingungsdämpfer                        | Rubber buffer                  | Amortisseur                                   | Amortiguador                    |                                     |
| 22                                 | 991 106 125  | GE                           | 5                             | 5   | Zyl.-Schraube M6x12                       | Fillister head screw           | Vis cylindrique                               | Tomillo cilíndrico              |                                     |
| 22                                 | 908 006 105  |                              | 5                             | 5   | Ø Zyl.-Schraube M6x10                     | Fillister head screw           | Vis cylindrique                               | Tomillo cilíndrico              |                                     |
| 23                                 | 965 402 402  | GE                           | 1                             | 1   | Saugleitung                               | Suction line                   | Conduite d'aspiration                         | Conducto de aspiración          |                                     |
| 23                                 | 965 450 200  |                              | 1                             | 1   | Saugleitung                               | Suction line                   | Conduite d'aspiration                         | Conducto de aspiración          |                                     |
| 24                                 | 963 601 260  |                              | 1                             | 1   | Saugkopf                                  | Suction head                   | Tête d'aspiration                             | Cabeza de aspiración            |                                     |
| 25                                 | 963 601 240  |                              | 1                             | 1   | Filz                                      | Felt                           | Feutre  | Filtro                          |                                     |
| 26                                 | 965 450 301  |                              | 1                             | 1   | Verschlußschraube kpl.                    | Screw plug assy.               | Vis de fermeture cpl.                         | Tomillo de cierre cpl.          |                                     |
| 27                                 | 963 232 045  |                              | 1                             | 1   | O-Ring 32x4,5                             | Packing ring                   | Bague joint                                   | Anillo de guarnición            |                                     |
| 28                                 | 965 402 360  |                              | 2                             | 2   | Gummipuffer                               | Rubber buffer                  | Butoir caoutchouc                             | Toupe de goma                   |                                     |
| 29                                 | 965 451 191  |                              | 1                             | 1   | Belüftungsventil kpl.                     | Air valve cpl.                 | Soupape d'aération cpl.                       | Válvula ventilación cpl.        |                                     |
| 30                                 | 965 452 490  |                              | 16                            |     | Belüftungsschlauch (m <sup>2</sup> )      | Plastic tube (m <sup>2</sup> ) | Tuyau plastique (m <sup>2</sup> )             | Tubo plástico (m <sup>2</sup> ) |                                     |
| 31                                 | 965 452 485  |                              | 185                           |     | Kraftstoffleitung (m <sup>2</sup> )       | Fuel line (m <sup>2</sup> )    | Cond. carb. (m <sup>2</sup> )                 | Tubo comb. (m <sup>2</sup> )    |                                     |
| 32                                 | 965 451 560  |                              | 1                             | 1   | Verschlußstopfen                          | Stopper                        | Bouchon                                       | Tope                            |                                     |
| Zubehör<br>(nicht im Lieferumfang) |  |                              |                               |     | Accessories<br>(not included in delivery) |                                | Accessoires<br>(non inclus dans le livraison) |                                 | Accesorios<br>(no incl. en entrega) |
| 45                                 | 010 114 040  |                              | 1                             | 1   | Winkeltankverschluß kpl.                  | Angular union assy.            | Manchon coudé cpl.                            | Cierre angular cpl.             |                                     |

4

Kupplung, Kettenradchutz  
Clutch, sprocket guard  
Embrayage, protège-pignon  
Embrague, Protector de piñon

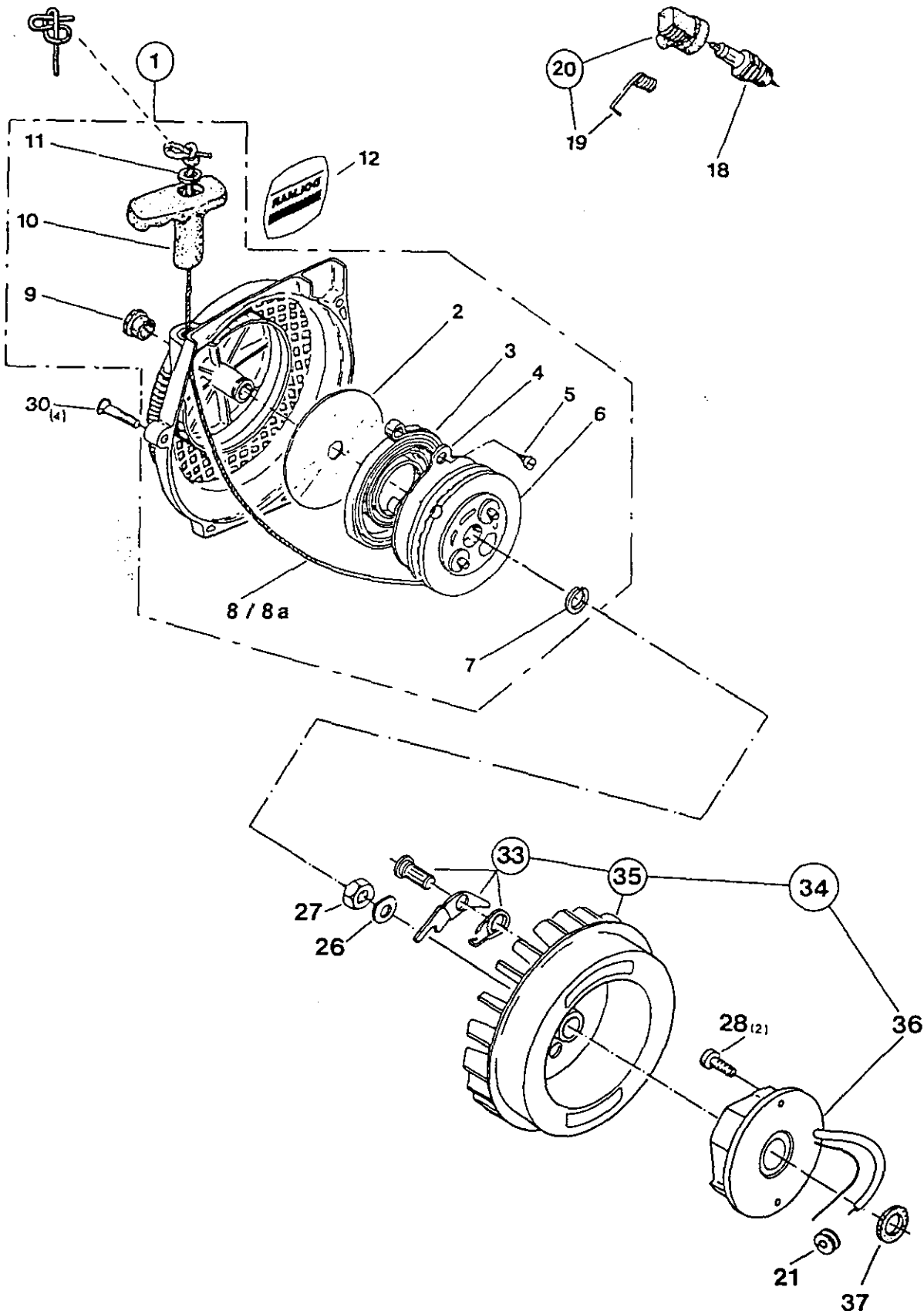
**DOLMAR**



4

Typ  
Model208  
246Kupplung, Kettenradschutz  
Clutch, sprocket guard  
Embrayage, protège-pignon  
Embrague, Protector de piñon**DOLMAR**

| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif. | Anz.                  |            | Benennung              | Description          | Désignation            | Denominación            |
|------|--|------------------------------|-----------------------|------------|------------------------|----------------------|------------------------|-------------------------|
|      |  |                              | Qty.<br>Qté.<br>Cdad. | 208<br>246 |                        |                      |                        |                         |
| 1    | 398 213 041  |                              | 1                     | 1          | Kettenradschutz        | Sprocket guard       | Protège-pignon         | Protector de piñon      |
| 2    | 923 210 002  |                              | 2                     | 2          | 6kt-Mutter M10         | Hexagonal nut        | Ecrou hexagonal        | Tuerca hexagonal        |
| 3    | 980 114 141  |                              |                       | 1          | Schild 343             | Label                | Plaque                 | Calcomania              |
| 3    | 980 114 140  |                              |                       | 1          | Schild 309             | Label                | Plaque                 | Calcomania              |
| 4    | 929 228 120  |                              | 1                     | 1          | Sicherungsring 28x1,2  | Snap ring            | Circlip                | Anillo seguridad        |
| 5    | 965 551 230  |                              | 1                     | 1          | Abdeckscheibe          | Cover disc           | Disque protecteur      | Arandela protectora     |
| 6    | 920 310 043  |                              | 1                     | 1          | 6kt-Mutter M10x1,links | Hexagonal nut, left  | Ecrou hexagonal gauche | Tuerca                  |
| 7    | 924 500 044  |                              | 1                     | 1          | Scheibe 10,5 x 21 x 2  | Disc                 | Disque                 | Arandela                |
| 8    | 957 223 309  |                              | 1                     | 1          | Kupplungstrommel kpl.  | Clutch drum assy.    | Tambour cpl.           | Tambor cpl.             |
| 9    | 962 210 006  | GE                           | 1                     | 1          | Nadelkäfig             | Needle cage          | Cage à aiguilles       | Jaula de agujas         |
| 9    | 962 210 027  |                              | 1                     | 1          | Nadelkäfig             | Needle cage          | Cage à aiguilles       | Jaula de agujas         |
| 10   | 962 200 002  |                              | 1                     | 1          | Innenring 15/18x14     | Inner ring           | Bague intérieure       | Anillo interior         |
| 11   | 122 182 030  |                              | 1                     | 1          | Führungsscheibe        | Guide disc           | Disque de guidage      | Disco de guía           |
| 12   | 122 184 011  |                              | 1                     | 1          | Zugfeder               | Clutch spring        | Ressort d'embrayage    | Resorte de embrague     |
| 13   | 122 182 011  |                              | 1                     | 1          | Kupplungsnahe          | Clutch hub           | Moyeu d'embrayage      | Cubo de embrague        |
| 14   | 123 181 010  |                              | 1                     | 1          | Fliehk Gewicht (Satz)  | Clutch shoe (set)    | Masselotte (jeu)       | Pesa centrifuga (juego) |
| 18   | 392 320 100  |                              | 1                     | 1          | Fuß                    | Foot                 | Pied                   | Pie                     |
| 19   | 990 006 354  | GE                           | 2                     | 2          | Zyl.-Schraube M6x35    | Fillister head screw | Vis cylindrique        | Tomillo cilíndrico      |
| 19   | 908 006 355  |                              | 2                     | 2          | ○ Zyl.-Schraube M6x35  | Fillister head screw | Vis cylindrique        | Tomillo cilíndrico      |





5

Typ  
Model

Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzündler

Fan housing, starter assy., ignition assy.

Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique

Cárter de ventilador, dispositivo arranque, volante magnético

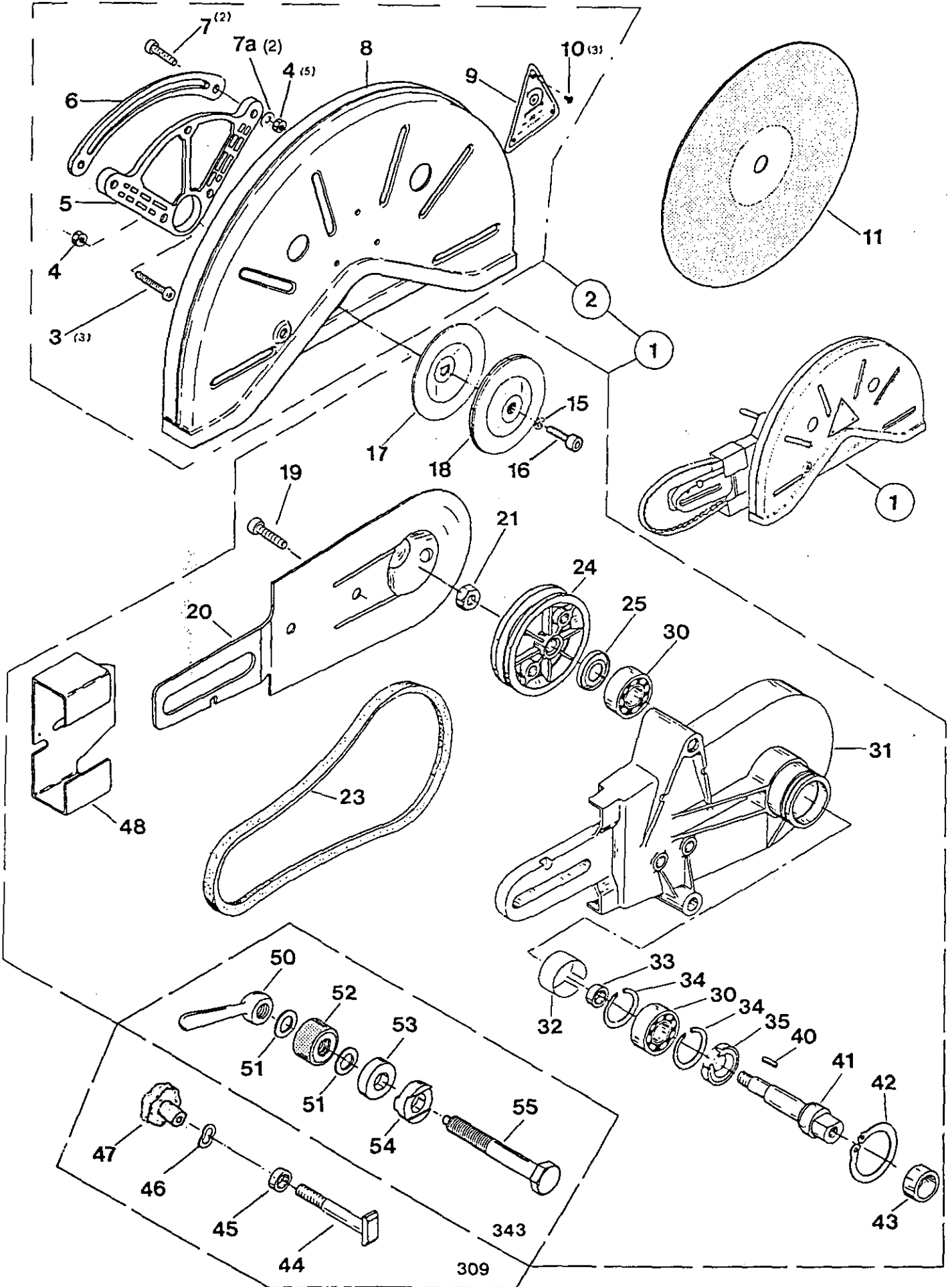
DOLMAR



309

343

| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif. | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. | Benennung                  | Description              | Désignation                | Denominación               |
|------|--|--|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1    | 123 112 100  |  | 1 1                           | Anwerfvorrichtung kpl.     | Starter assy.            | Dispos. de démarrage cpl.  | Dispos. de arranque cpl.   |
| 2    | 900 004 363  |  | 1 1                           | Ausgleichsch. 15/74,5x0,5  | Spacer                   | Rondelle compensateur      | Arandela                   |
| 3    | 123 163 012  | GE                                     | 1 1                           | Rückholfeder               | Rewind spring            | Ressort de rappel          | Resorte de retroceso       |
| 3    | 123 163 013  |  | 1 1                           | Rückholfeder               | Rewind spring            | Ressort de rappel          | Resorte de retroceso       |
| 4    | 123 163 020  |  | 1 1                           | Federabdeckung 33/73x0,5   | Spring cover             | Protection de ressort      | Protector de muelle        |
| 5    | 907 204 102  |  | 1 1                           | Schneidschraube M4x10      | Thread forming screw     | Vis taraudeuse             | Tomillo                    |
| 6    | 123 162 031  |  | 1 1                           | Seiltrommel                | Cable drum               | Tambour de câble           | Tambour para cordón        |
| 7    | 929 314 100  |  | 1 1                           | Sicherungsring 14x1        | Snap ring                | Circlip                    | Anillo seguridad           |
| 8    | 985 000 165  |  | = =                           | Anwerfseil ø 4 x 100 Meter | Starter rope 100 meter   | Câble de démarrage         | Cordón de arranque         |
| 8a   | 122 164 010  |  | 1 1                           | Anwerfseil ø 4 x 1000 mm   | Starter rope 5/32"       | Câble de démarrage         | Cordón de arranque         |
| 9    | 965 451 490  |  | 1 1                           | Verschlußstopfen           | Stopper                  | Bouchon de fermeture       | Tope de cierre             |
| 10   | 965 402 470  | GE                                     | 1 1                           | Anwerfgriff                | Starter grip             | Poignée de lancement       | Tirador de arranque        |
| 10   | 965 402 262  |  | 1 1                           | Anwerfgriff                | Starter grip             | Poignée de lancement       | Tirador de arranque        |
| 11   | 928 405 000  |  | 1 1                           | Spannscheibe               | Disc                     | Disque                     | Arandelac                  |
| 12   | 980 114 142  |  | 1                             | Schild DOLMAR              | Label                    | Plaque                     | Calcomania                 |
| 18   | 965 603 014  |  | 1 1                           | Zündkerze BOSCH WSR-6F     | Spark plug               | Bougie                     | Bujia                      |
| 19   | 965 604 230  |  | 1 1                           | Kontaktfeder               | Contact spring           | Ressort de contact         | Muelle de contacto         |
| 20   | 957 604 240  |  | 1 1                           | Zündkerzenstecker kpl.     | Sprk plug cap cpl.       | Fiche de bougie, cpl.      | Tapa de bujia cpl.         |
| 21   | 965 401 012  | GE                                     | 1 1                           | Gummitülle                 | Rubber bushing           | Gaine caoutchouc           | Boquilla de caucho         |
| 21   | 965 401 015  |  | 1 1                           | Gummitülle                 | Rubber bushing           | Gaine caoutchouc           | Boquilla de caucho         |
| 26   | 928 308 001  |  | 1 1                           | Federscheibe 8/17          | Spring washer            | Rondelle à ressort         | Arandela elástica          |
| 27   | 920 308 024  |  | 1 1                           | 6kt-Mutter M8x1            | Hexagonal nut            | Ecrou hexagonal            | Tuerca hexagonal           |
| 28   | 991 104 159  | GE                                     | 2 2                           | Zyl.-Schraube M4x15        | Fillister head screw     | Vis cylindrique            | Tomillo cilíndrico         |
| 28   | 908 004 125  |  | 2 2                           | Ø Zyl.-Schraube M4x12      | Fillister head screw     | Vis cylindrique            | Tomillo cilíndrico         |
| 30   | 991 105 257  | GE                                     | 4 4                           | Zyl.-Schraube M5x25        | Fillister head screw     | Vis cylindrique            | Tomillo cilíndrico         |
| 30   | 908 005 255  |  | 4 4                           | Ø Zyl.-Schraube M5x25      | Fillister head screw     | Vis cylindrique            | Tomillo cilíndrico         |
| 33   | 031 166 010  |  | 2 2                           | Anwerfklinke kpl.          | Starter ratchet cpl.     | Cliquet cpl.               | Trinquete arranque cpl.    |
| 34   | 031 140 020  |  | 1 1                           | Magnetzündler kpl. (SEM)   | Ignition assy. (SEM)     | Volant magn. cpl. (SEM)    | Dispos. encend. mag. (SEM) |
| 35   | 031 141 020  |  | 1 1                           | Polrad (SEM)               | Flywheel (SEM)           | Roue polaire (SEM)         | Volante encend. (SEM)      |
| 36   | 119 142 200  | NL                                     | 1 1                           | Ankerplatte kpl. (SEM)     | Magnete plate cpl. (SEM) | Plaque d'induit cpl. (SEM) | Chapa inducido cpl. (SEM)  |
| 37   | 900 003 050  |  | 1 1                           | Filzring 17x27x5           | Felt washer              | Bague en feutre            | Boquilla de caucho         |



6

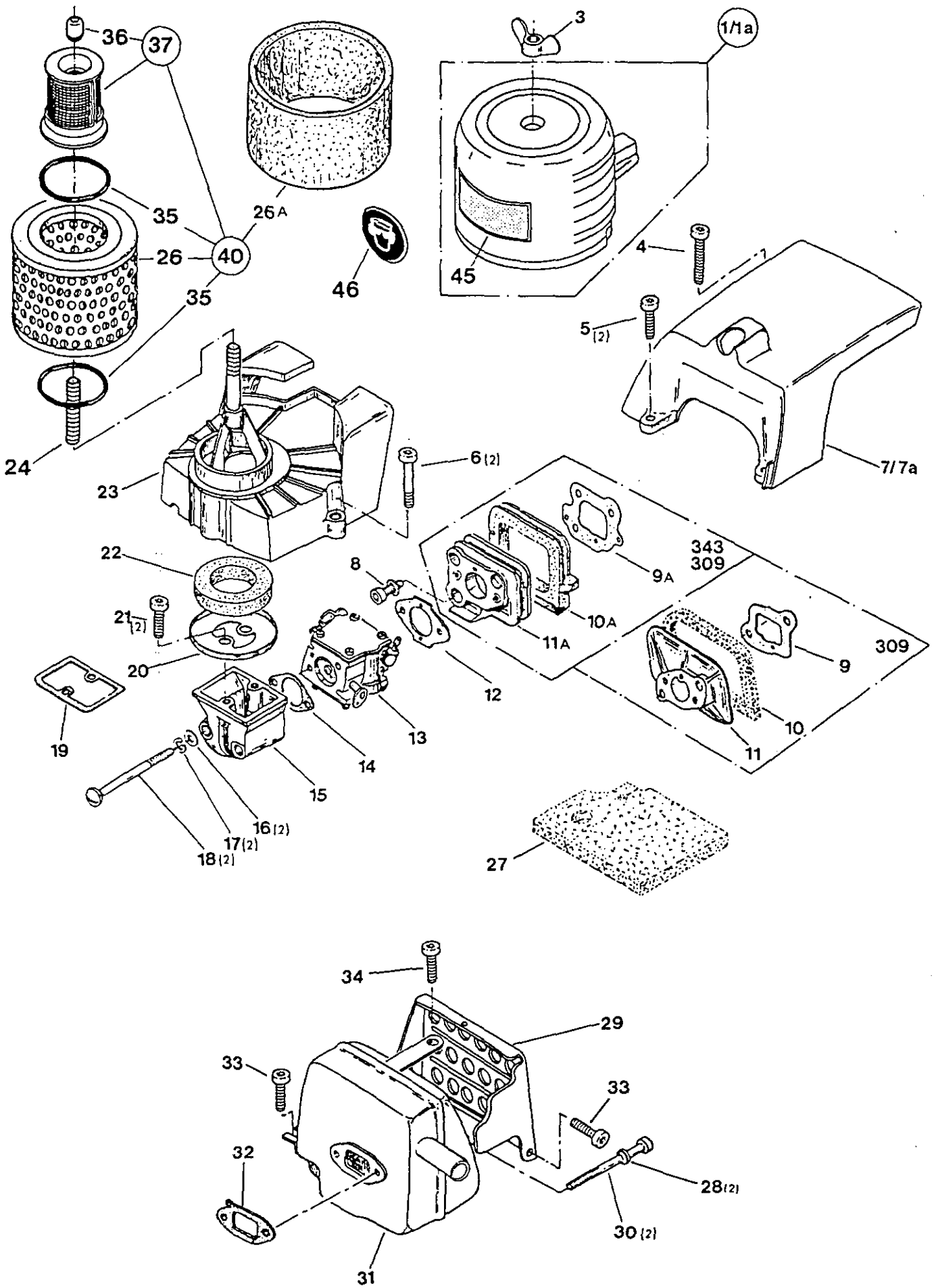
Typ  
ModelTrennschleifervorsatz kpl., Schutzhaube kpl.  
Cutting device assy., protection hood assy.  
Disp. de coupe cpl., capot de protection cpl.  
Disp. tranzadora cpl., cubierta protectora cpl.

DOLMAR

309  
343

| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif. | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. | Benennung                                      | Description                               | Désignation                                | Denominación                          |
|------|--|--|-------------------------------|--|---|--|---------------------------------------|
| 1    | 392 000 011  |  | 1                             | Trennschleifervorsatz kpl.                     | Cutting device assy.                      | Disp. de coupe cpl.                        | Disp. tranzadora cpl.                 |
| 1    | 398 000 003  |  | 1                             | Trennschleifervorsatz kpl.                     | Cutting device assy.                      | Disp. de coupe cpl.                        | Disp. tranzadora cpl.                 |
| 2    | 392 341 300  |  | 1                             | Schutzhaube kpl.                               | Protection hood assy.                     | Capot de protection cpl.                   | Cubierta protectora cpl.              |
| 2    | 398 341 080  |  | 1                             | Schutzhaube kpl.                               | Protection hood assy.                     | Capot de protection cpl.                   | Cubierta protectora cpl.              |
| 3    | 901 506 202  | GE                                     | 3                             | Zyl.-Schraube M6x20                            | Fillister head screw                      | Vis cylindrique                            | Tomillo cilíndrico                    |
| 3    | 908 006 205  |  | 3                             | Ø Zyl.-Schraube M6x20                          | Fillister head screw                      | Vis cylindrique                            | Tomillo cilíndrico                    |
| 4    | 920 406 000  |  | 5                             | 6kt-Mutter M 6 (selbstsich.)                   | Safety hexagonal nut                      | Ecrou hex. sécurité                        | Tuerca hex. seguridad                 |
| 5    | 395 341 173  |  | 1                             | Segment  | Swivel segment                            | Plaque pivotante                           | Basculante                            |
| 6    | 392 341 040  |  | 1                             | Bügel  | Clamp                                     | Arc de blocage                             | Amadura de ajuste                     |
| 7    | 901 506 252  | GE                                     | 2                             | Zyl.-Schraube M6x25                            | Fillister head screw                      | Vis cylindrique                            | Tomillo cilíndrico                    |
| 7    | 908 006 255  |  | 2                             | Ø Zyl.-Schraube M6x25                          | Fillister head screw                      | Vis cylindrique                            | Tomillo cilíndrico                    |
| 7    | 908 006 305  |  | 2                             | Ø Zyl.-Schraube M6x30                          | Fillister head screw                      | Vis cylindrique                            | Tomillo cilíndrico                    |
| 7a   | 924 806 400  |  | 2                             | Scheibe 6,4                                    | Washer                                    | Rondelle                                   | Arandela                              |
| 8    | 392 341 110  |  | 1                             | Schutzhaube                                    | Protection hood                           | Capot de protection                        | Cubierta protectora                   |
| 8    | 398 341 070  |  | 1                             | Schutzhaube                                    | Protection hood                           | Capot de protection                        | Cubierta protectora                   |
| 9    | 980 113 463  |  | 1                             | Schild „80m/s“                                 | Label                                     | Plaque                                     | Calcomanía                            |
| 10   | 938 232 483  |  | 3                             | Chobert-Niet 3,2x4,8                           | Rivet                                     | Rivet                                      | Remache                               |
| 11   | 965 210 212  |  | 1                             | Kunstharz Trennscheibe<br>für Stahl ø 350/25,4 | Synthetic resin cutting disc<br>for steel | Disque d. coupe (synthétiq.)<br>pour acier | Muela tronz. (sintética)<br>por acero |
| 11   | 965 210 222  |  | 1                             | für Stein / Beton ø 350/25,4                   | for stone / concred                       | pour béton                                 | por piedra / homigón                  |
| 11   | 965 210 112  |  | 1                             | für Stahl ø 300/20                             | for steel                                 | pour acier                                 | por acero                             |
| 11   | 965 210 122  |  | 1                             | für Stein / Beton ø 300/20                     | for stone / concred                       | pour béton                                 | por piedra / homigón                  |
| 15   | 928 210 000  | TE                                     | 1                             | Federling 10                                   | Spring ring                               | Bague a ressort                            | Anillo elastico                       |
| 16   | 907 310 204  |  | 1                             | Zyl.-Schraube M10x20 L                         | Fillister head screw, left                | Vis cylindrique, gauche                    | Tomillo cilíndrico a la izq.          |
| 17   | 392 228 250  |  | 1                             | Druckscheibe, innen (ø 25)                     | Pressure disc                             | Disque de pression                         | Disco de presión, interior            |
| 17   | 392 228 350  |  | 1                             | Druckscheibe, innen (ø 20)                     | Pressure disc                             | Disque de pression                         | Disco de presión, interior            |
| 17   | 395 228 052  |  | 1                             | Druckscheibe, innen (ø 20)                     | Pressure disc                             | Disque de pression                         | Disco de presión, interior            |
| 18   | 392 228 241  |  | 1                             | Druckscheibe, außen (ø 25)                     | Pressure disc                             | Disque de pression                         | Disco de presión, exterior            |
| 18   | 392 228 340  |  | 1                             | Druckscheibe, außen (ø 20)                     | Pressure disc                             | Disque de pression                         | Disco de presión, exterior            |
| 18   | 398 228 042  |  | 1                             | Druckscheibe, außen (ø 20)                     | Pressure disc                             | Disque de pression                         | Disco de presión, exterior            |
| 19   | 900 208 202  |  | 2                             | 6kt-Schraube M8x20                             | Hexagonal screw                           | Vis hexagonal                              | Tomillo hexagonal                     |
| 19   | 991 106 205  | GE                                     | 2                             | Zyl.-Schraube M6x20                            | Fillister head screw                      | Vis cylindrique                            | Tomillo cilíndrico                    |
| 19   | 908 006 145  |  | 2                             | Ø Zyl.-Schraube M6x14                          | Fillister head screw                      | Vis cylindrique                            | Tomillo cilíndrico                    |
| 20   | 392 410 020  |  | 1                             | Schutzblech                                    | Guard plate                               | Tôle de protection                         | Chapa protectora                      |
| 20   | 398 410 035  |  | 1                             | Schutzblech                                    | Guard plate                               | Tôle de protection                         | Chapa protectora                      |
| 21   | 920 410 000  |  | 1                             | 6kt-Mutter M10                                 | Hexagonal nut                             | Ecrou hexagonal                            | Tuerca hexagonal                      |
| 23   | 965 300 440  |  | 1                             | Schmalkeilriemen L= 867mm                      | V-belt smal                               | Courroie trapez étr.                       | Correa estrecho                       |
| 23   | 965 300 450  |  | 1                             | Schmalkeilriemen L= 750mm                      | V-belt smal                               | Courroie trapez étr.                       | Correa estrecho                       |
| 24   | 392 221 011  |  | 1                             | Keilriemenscheibe                              | V-belt pulley                             | Poulie à gorge                             | Polea para correa                     |
| 24   | 397 221 010  |  | 1                             | Keilriemenscheibe                              | V-belt pulley                             | Poulie à gorge                             | Polea para correa                     |
| 25   | 963 815 320  |  | 1                             | Nilosing                                       | Packing ring                              | Bague joint                                | Anillo junta                          |
| 30   | 960 102 151  | GE                                     | 2                             | Kugellager 6202 C3                             | Ball bearing                              | Roulement à billes                         | Rodamiento de bolas                   |
| 30   | 960 102 155  |  | 2                             | Kugellager 6202-RS C4                          | Ball bearing                              | Roulement à billes                         | Rodamiento de bolas                   |
| 31   | 392 211 110  |  | 1                             | Getriebegehäuse                                | Gear housing                              | Carter d' engrenage                        | Cárter de engranaje                   |
| 31   | 398 211 011  |  | 1                             | Getriebegehäuse                                | Gear housing                              | Carter d' engrenage                        | Cárter de engranaje                   |
| 32   | 398 211 090  |  | 1                             | Buchse   | Bushing                                   | Douille                                    | Casquillo                             |
| 33   | 900 005 009  |  | 1                             | Distanzring 20/15x10                           | Distance ring                             | Bague de distance                          | Anillo separador                      |
| 34   | 929 235 150  |  | 2                             | Sicherungsring 35x1,5                          | Snap ring                                 | Circlip                                    | Anillo seguridad                      |
| 35   | 962 900 036  |  | 1                             | Radialdichtung 25/35x6,5                       | Radial ring                               | Joint radial                               | Junta radial                          |
| 40   | 939 144 140  |  | 1                             | Paßfeder 4x4x14                                | Key                                       | Clavette                                   | Chaveta                               |
| 41   | 398 228 013  |  | 1                             | Welle ø 20                                     | Shaft                                     | Arbre                                      | Eje                                   |
| 42   | 929 145 175  |  | 1                             | Sicherungsring 45x1,75                         | Snap ring                                 | Circlip                                    | Anillo seguridad                      |
| 43   | 392 228 040  |  | 1                             | Adapterring ø 25,4                             | Adapter bushing                           | Adaptateur                                 | Adaptor                               |
| 44   | 910 308 601  |  | 1                             | Einstellschraube                               | Adjusting screw                           | Vis de réglage                             | Tomillo de ajuste                     |
| 45   | 900 005 072  | GE                                     | 1                             | Distanzring 20/8,5x4                           | Distance ring                             | Bague de distance                          | Anillo separador                      |
| 45   | 900 005 075  |  | 1                             | Distanzring 20/8,5x5                           | Distance ring                             | Bague de distance                          | Anillo separador                      |
| 46   | 926 208 001  |  | 1                             | Federscheibe 8                                 | Spring washer                             | Rondelle à ressort                         | Arandela elástica                     |
| 47   | 985 000 560  |  | 1                             | Stemgriff M8                                   | Star knob                                 | Manette                                    | Tuerca estrella                       |
| 48   | 392 211 080  |  | 1                             | Handschutzblech                                | Hand guard                                | Protège-main                               | Protector de mano                     |
| 48   | 398 211 020  |  | 1                             | Handschutzblech                                | Hand guard                                | Protège-main                               | Protector de mano                     |
| 50   | 392 341 080  |  | 1                             | Spannknebel                                    | Cocking-handle                            | Lavier de tension                          | Palanca de tensión                    |
| 51   | 925 300 000  |  | 2                             | Scheibe 8x14x0,5                               | Washer                                    | Rondelle                                   | Arandela                              |
| 52   | 392 341 090  |  | 1                             | Federpaket                                     | Spring housing                            | Bloc de ressorts                           | Bloque de resortes                    |
| 53   | 392 341 031  |  | 1                             | Scheibe  | Washer                                    | Rondelle                                   | Arandela                              |
| 54   | 392 341 050  |  | 1                             | Scheibe  | Washer                                    | Rondelle                                   | Arandela                              |
| 55   | 392 341 070  |  | 1                             | 6kt-Schraube                                   | Hexagonal head screw                      | Vis hexagonal                              | Tomillo hexagonal                     |

Zubehör  
(nicht im Lieferumfang)Accessories  
(not included in delivery)Accessoires  
(non inclus dans le livraison)Accesorios  
(no incl. en entrega)43 392 228 050  
43 392 228 0401 1  
1Adapterring ø 22,2  
Adapterring ø 25,4Adapter bushing ø 22,2  
Adapter bushing ø 25,4  
(incl. for USA and Canada  
only)Adaptateur  
AdaptateurAdaptor  
Adaptor



7

Typ  
Model

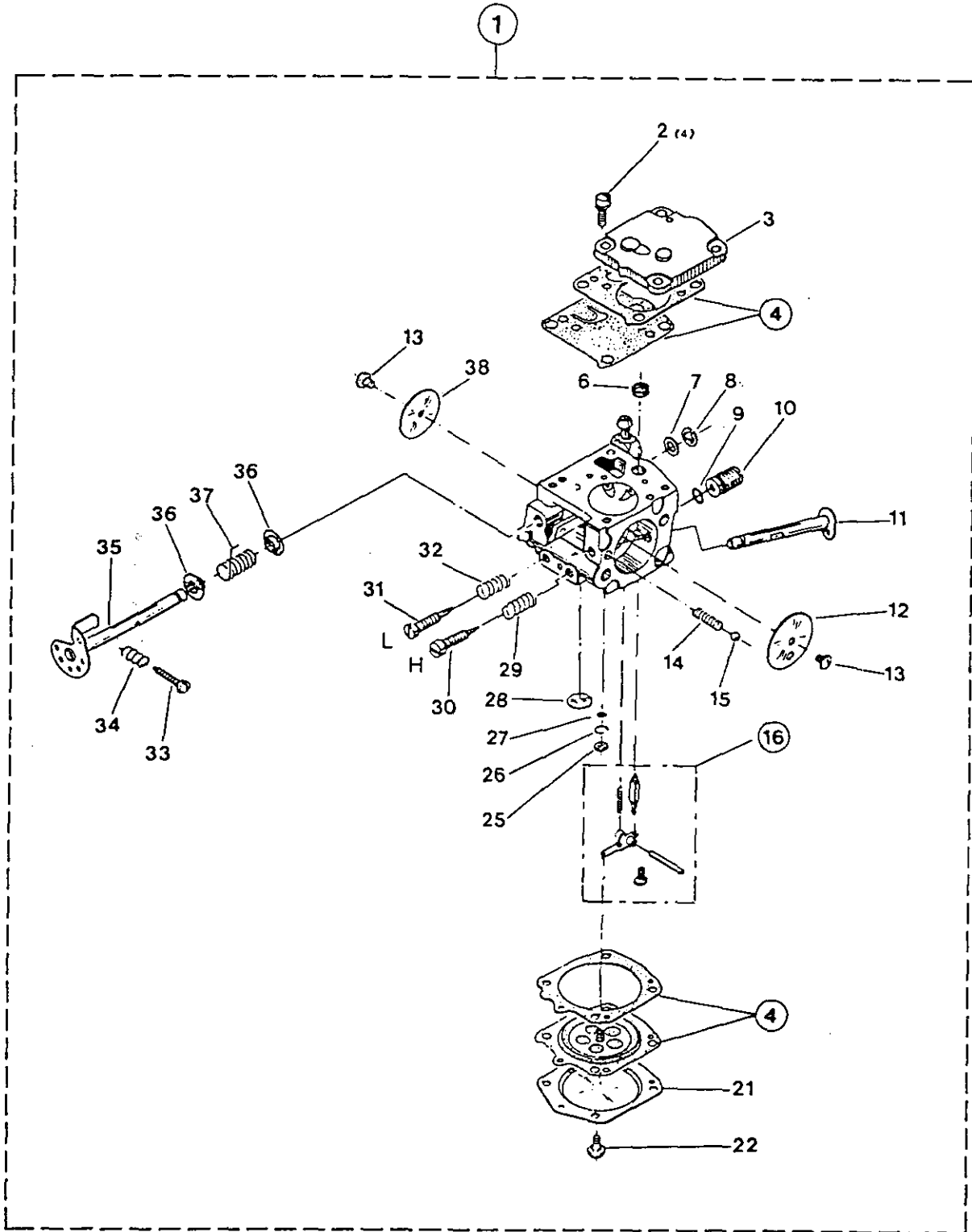
Abdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff  
Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler  
Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement  
Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso

DOLMAR



309 343

| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif. | Anz.<br>Qty.<br>Qté. | Benennung  | Description  | Désignation  | Denominación  |
|------|--------------------------------------|------------------------------|----------------------|--|--|--|---|
|      |                                      |                              |                      |  |  |  |   |
| 1    | 122 118 271                          |                              | 1                    | Filterhaube kpl.   | Filter cover assy.   | Capot filtre cpl.  | Cubierta para filtre cpl.   |
| 1a   | 392 118 050                          |                              | 1 1                  | Filterhaube kpl.<br>(für Typ 309 Bestandteil des<br>Umbausatzes S. 2, Pos. 1a)         | Filter cover assy.<br>(for model 309 part of the<br>modific. set page 2, pos. 1a)  | Capot filtre cpl.<br>(p. mod. 309 fait partie du jeu<br>de modific. page 2, pos. 1a)   | Cubierta para filtre cpl.<br>(p. 309 ya incl. en juego de<br>reconstruc. pag. 2, pos. 1a) |
| 3    | 921 708 000                          |                              | 1 1                  | Flügelmutter M8  | Wing nut   | Ecrou à ailettes   | Tuerca de maniposa  |
| 4    | 990 005 405                          | GE                           | 1 1                  | Zyl.-Schraube M5x40  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 4    | 908 305 405                          |                              | 1 1                  | Ø Zyl.-Schraube M5x40  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 5    | 990 005 165                          | GE                           | 2 2                  | Zyl.-Schraube M5x16  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 5    | 908 005 165                          |                              | 2 2                  | Ø Zyl.-Schraube M5x16  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 6    | 122 118 170                          | GE                           | 2 2                  | Zyl.-Schraube M5x25x10   | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 6    | 908 005 255                          |                              | 2 2                  | Ø Zyl.-Schraube M5x25x10   | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 7    | 123 118 010                          |                              | 1                    | Abdeckhaube (Metall)   | Hood (metal)   | Capot protection   | Tapa protectora   |
| 7a   | 392 118 010                          |                              | 1 1                  | Abdeckhaube (Kunststoff)<br>(für Typ 309 Bestandteil des<br>Umbausatzes S. 2, Pos. 1a) | Hood (plastics)<br>(for model 309 part of the<br>modific. set page 2, pos. 1a)     | Capot protection<br>(p. mod. 309 fait partie du jeu<br>de modific. page 2, pos. 1a)    | Tapa protectora<br>(p. 309 ya incl. en juego de<br>reconstruc. pag. 2, pos. 1a)           |
| 8    | 991 105 257                          |                              | 2 3                  | Zyl.-Schraube M5x25  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 9    | 965 518 071                          | GE                           | 1                    | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 9a   | 965 518 110                          | GE                           | 1                    | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 9a   | 965 518 111                          |                              | 1 1                  | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 10   | 965 402 780                          |                              | 1                    | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 10a  | 133 131 041                          |                              | 1 1                  | Dichtung<br>(für Typ 309 Bestandteil des<br>Umbausatzes S. 2, Pos. 1a)                 | Gasket<br>(for model 309 part of the<br>modific. set page 2, pos. 1a)              | Joint<br>(p. mod. 309 fait partie du jeu<br>de modific. page 2, pos. 1a)               | Junta<br>(p. 309 ya incl. en juego de<br>reconstruc. pag. 2, pos. 1a)                     |
| 11   | 122 131 050                          |                              | 1                    | Zwischenflansch  | Intermediate flange  | Bride intermédiaire  | Brida intermedia  |
| 11a  | 133 131 051                          |                              | 1 1                  | Zwischenflansch<br>(für Typ 309 Bestandteil des<br>Umbausatzes S. 2, Pos. 1a)          | Intermediate flange<br>(for model 309 part of the<br>modific. set page 2, pos. 1a) | Bride intermédiaire<br>(p. mod. 309 fait partie du jeu<br>de modific. page 2, pos. 1a) | Brida intermedia<br>(p. 309 ya incl. en juego de<br>reconstruc. pag. 2, pos. 1a)          |
| 12   | 965 518 030                          | GE                           | 1 1                  | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 12   | 965 518 031                          |                              | 1 1                  | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 13   | 122 151 602                          | GE                           | 1                    | Vergaser Tillotson HS-239 A  | Carburetor   | Carburateur  | Carburador  |
| 13   | 122 151 620                          |                              | 1 1                  | Vergaser Tillotson HS-239 B  | Carburetor   | Carburateur  | Carburador  |
| 14   | 965 518 090                          |                              | 1 1                  | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 15   | 144 171 030                          |                              | 1 1                  | Ansaugkrümmer  | Connecting sleeve  | Manchon de jonction  | Manguito de conexión  |
| 16   | 924 105 300                          | TE                           | 2 2                  | Scheibe 5,3  | Disc   | Disque   | Arandela  |
| 17   | 926 105 001                          |                              | 2 2                  | Federring 5  | Spring ring  | Bague à ressort  | Anillo elástico   |
| 18   | 905 105 804                          |                              | 2 2                  | Zyl.-Schraube M5x80  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 19   | 965 516 090                          |                              | 1 1                  | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 20   | 144 171 040                          |                              | 1 1                  | Krümmerplatte  | Connecting plate   | Plaque de jonction   | Platillo de conexión  |
| 21   | 990 005 124                          | GE                           | 2 2                  | Zyl.-Schraube M5x12  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 21   | 908 005 125                          |                              | 2 2                  | Ø Zyl.-Schraube M5x12  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 22   | 965 402 960                          |                              | 1 1                  | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 23   | 123 118 051                          | GE                           | 1 1                  | Abdeckhaube (Metall)   | Hood (metal)   | Capot protection (métal)   | Tapa protectora (metal)   |
| 23   | 123 118 052                          |                              | 1 1                  | Abdeckhaube (Kunststoff)<br>(inkl. Stiftschraube M8x55)                                | Hood (plastics)<br>(incl. gudgeon)   | Capot protection (plastique)<br>(incl. goujon fileté)                                  | Tapa protectora (plástico)<br>(incl. prisionero)  |
| 24   | 905 808 555                          |                              | 1 1                  | Stiftschraube M8x55<br>(für Abdeckhaube, Metall)                                       | Gudgeon<br>(for hood, metal)   | Goujon fileté<br>(p. capot protection, métal)  | Prisionero<br>(p. tapa protectora, metal)   |
| 26   | 122 173 140                          |                              | 1 1                  | Luftfiltereinsatz  | Air filter   | Filtre à air   | Filtro de aire  |
| 26a  | 001 173 000                          |                              | 1 1                  | Vorfilter  | Prefilter  | Préfiltre  | Primer filtro   |
| 27   | 965 402 851                          |                              | 1 1                  | Abdeckplatte   | Cover foam plate   | Plaque en caoutchouc   | Chapa protectora de goma  |
| 28   | 928 406 000                          |                              | 2 2                  | Spannscheibe 6   | Disc   | Disque   | Arandela  |
| 29   | 398 174 122                          | GE                           | 1                    | Verbrennungsschutz   | Heat shield  | Protection chaleur   | Protector de calor  |
| 29   | 398 174 123                          |                              | 1 1                  | Verbrennungsschutz   | Heat shield  | Protection chaleur   | Protector de calor  |
| 30   | 994 006 656                          | GE                           | 2 2                  | Zyl.-Schraube M6x65  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 30   | 908 006 655                          |                              | 2 2                  | Ø Zyl.-Schraube M6x65  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 31   | 123 174 158                          |                              | 1 1                  | Auspufftopf  | Muffler  | Pot d'échappement  | Silencioso  |
| 32   | 965 518 051                          | GE                           | 1 1                  | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 32   | 965 518 052                          |                              | 1 1                  | Dichtung   | Gasket   | Joint  | Junta   |
| 33   | 994 005 127                          | GE                           | 2 2                  | Zyl.-Schraube M5x12  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 33   | 908 005 125                          |                              | 2 2                  | Ø Zyl.-Schraube M5x12  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 34   | 991 105 107                          | GE                           | 1 1                  | Zyl.-Schraube M5x10  | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 34   | 908 005 095                          |                              | 1 1                  | Ø Zyl.-Schraube M5x9   | Fillister head screw   | Vis cylindrique  | Tomillo cilíndrico  |
| 35   | 963 257 070                          |                              | 2 2                  | O-Ring 57x7  | Packing ring   | Bague-joint  | Anillo de guarnición  |
| 36   | 965 401 025                          |                              | 1 1                  | Gummitülle   | Rubber bush  | Gaine caoutchouc   | Boquilla caucho   |
| 37   | 001 173 020                          |                              | 1 1                  | Innenfilter kpl.   | Inner filter cpl.  | Filtre intérieur cpl.  | Filtro de aire  |
| 40   | 001 173 030                          |                              | 1 1                  | Umbausatz kpl.   | Modification set assy.   | Jeu de remplacement cpl.   | Juego de reconstruc. cpl.   |
| 45   | 980 113 480                          |                              | 1 1                  | Schild   | Label  | Plaque   | Calcomania  |
| 46   | 980 113 630                          |                              | 1 1                  | Schild   | Label  | Plaque   | Calcomania  |



8

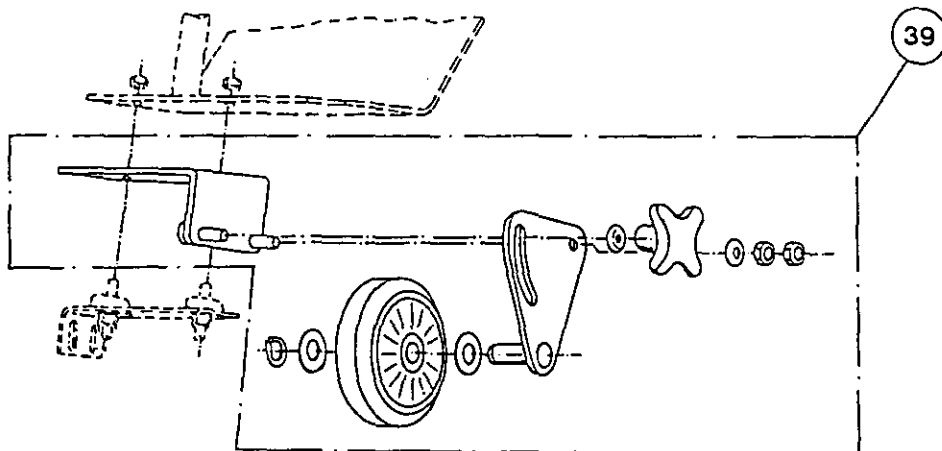
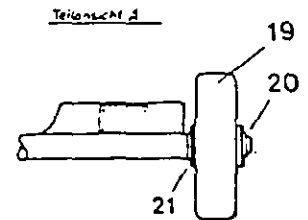
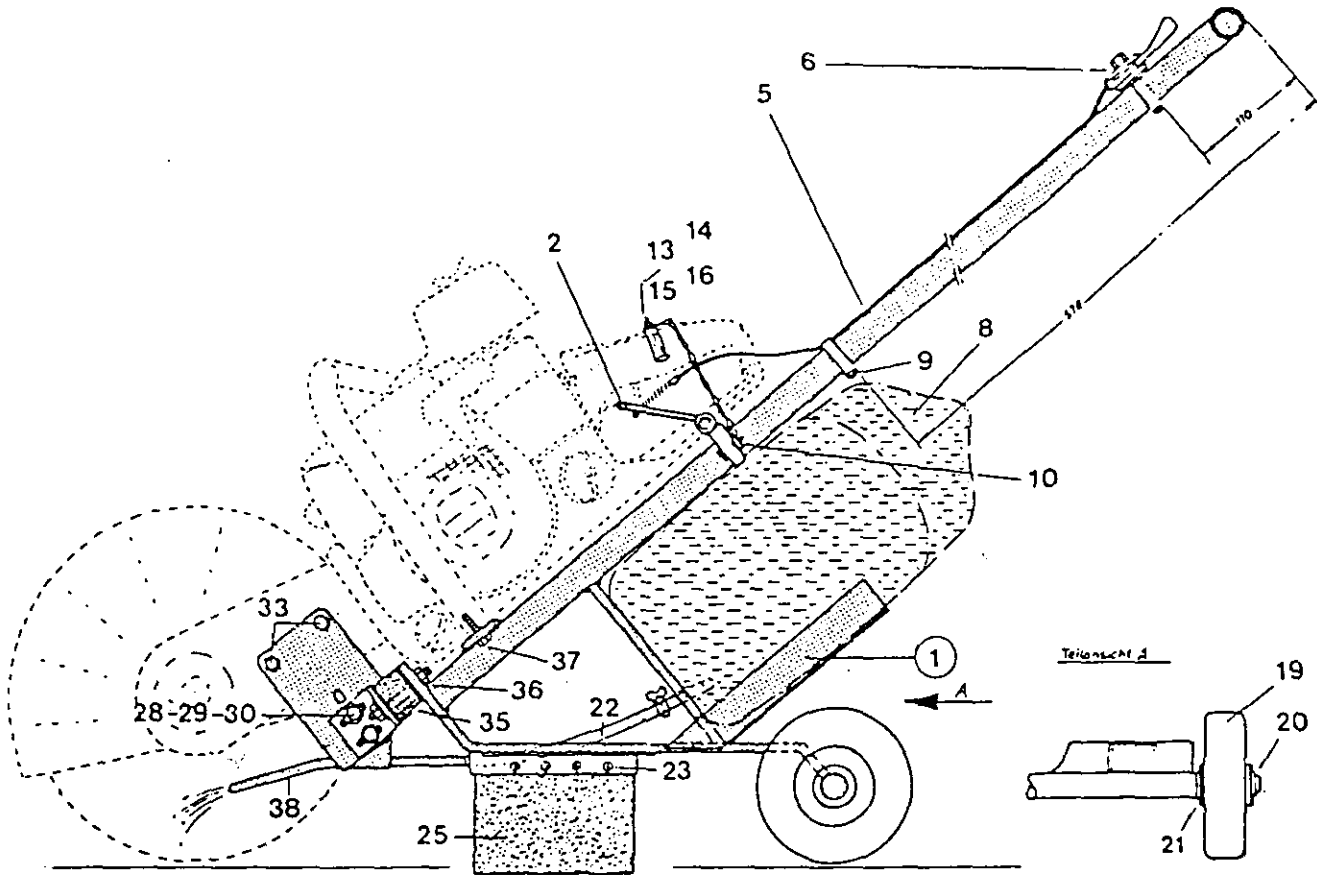
Typ  
Model  
309 343Vergaserteile  
Carburetor parts  
Pièces de carburateur  
Piezas de carburador

TILLOTSON HS 239

DOLMAR



| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif. | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. | Benennung                   | Description                | Désignation                   | Denominación                   |
|------|--|--|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
|      |  |  |                               |                             |                            |                               |                                |
| 1    | 122 151 602  | GE <input type="checkbox"/>            | 1                             | Vergaser Tillotson HS 239 A | Carburetor                 | Carburateur                   | Carburador                     |
| 1    | 122 151 620  |  | 1 1                           | Vergaser Tillotson HS 239 B | Carburetor                 | Carburateur                   | Carburador                     |
| 2    | 113 150 170  |  | 4 4                           | Schraube mit Federring      | Screw with spring ring     | Vis avec bague à ressort      | Tomillo con anillo elástico    |
| 3    | 113 150 160  |  | 1 1                           | Pumpendeckel                | Pump cover                 | Couvercle de pompe            | Tapa de bomba                  |
| 4    | 957 150 100  |  | 1 1                           | Membranensatz               | Set of diaphragm + gaskets | Jeu de membr. + joints        | Juego membr. + juntas          |
| 6    | 020 150 180  |  | 1 1                           | Sieb                        | Screen                     | Tamis                         | Tamiz                          |
| 7    | 122 151 400  |  | 1 1                           | Scheibe                     | Disc                       | Disque                        | Arandela                       |
| 8    | 100 150 350  |  | 1 1                           | Sicherungsscheibe           | Safety washer              | Rondelle de sécurité          | Arandela seguridad             |
| 9    | 115 150 560  |  | 1 1                           | Dichtring                   | Seal washer                | Bague-joint                   | Anillo junta                   |
| 10   | 122 151 551  |  | 1 1                           | Reglerventil (einkleben)    | Governor valve (use glue)  | Soupape de réglage (à coller) | Válvula reguladora (aglutinar) |
| 11   | 113 150 251  |  | 1 1                           | Chokerwelle HS 182          | Choke shaft                | Axe pour clapet d'air         | Eje para válvula de aire       |
| 11   | 031 150 020  |  | 1 1                           | Chokerwelle HS 239          | Choke shaft                | Axe pour clapet d'air         | Eje para válvula de aire       |
| 12   | 113 150 261  |  | 1 1                           | Chokerklappe                | Choke shutter              | Clapet d'air                  | Válvula de aire                |
| 13   | 113 150 370  |  | 2 2                           | Schraube mit Zahnscheibe    | Screw w. tooth lock washer | Vis a. rondelle dentée        | Tomillo con disco dentado      |
| 14   | 101 150 080  |  | 1 1                           | Arretierfeder               | Locking spring             | Ressort d'arrêt               | Muelle de tope                 |
| 15   | 113 150 380  |  | 1 1                           | Arretierkugel               | Locking ball               | Bille d'arrêt                 | Bola de tope                   |
| 16   | 957 150 010  |  | 1 1                           | Satz Steuerteile            | Set of control parts       | Jeu d. pièces d. comm.        | Juega piezas d. mando          |
| 21   | 122 151 121  |  | 1 1                           | Membrandeckel               | Diaphragm cover            | Couvercle de membrane         | Tapa de membrane               |
| 22   | 001 150 140  |  | 4 4                           | Schraube mit Verrippung     | Screw                      | Vis                           | Tomillo                        |
| 25   | 113 150 030  |  | 1 1                           | Verschlusscheibe            | Cover disc                 | Disque de fermeture           | Disco de cierre                |
| 26   | 107 150 240  |  | 1 1                           | Federring                   | Spring ring                | Bague à ressort               | Anillo elástico                |
| 27   | 107 150 230  |  | 1 1                           | Sieb für Hauptdüse          | Screen for main nozzle     | Tamis pour gicleur            | Tamiz para gas                 |
| 28   | 113 150 040  |  | 1 1                           | Verschlusscheibe ø 9 mm     | Cover disc                 | Disque de fermeture           | Disco de cierre                |
| 29   | 101 150 480  |  | 1 1                           | Feder (H)                   | Spring (H)                 | Ressort (H)                   | Muelle (H)                     |
| 30   | 122 151 510  |  | 1 1                           | Vollgas-Stellschraube (H)   | Main adjustm. screw (H)    | Vis de régl. plein gaz (H)    | Tomillo regulador (H)          |
| 31   | 122 151 470  |  | 1 1                           | Leerlauf-Stellschraube (L)  | Idle adjustm. screw (L)    | Vis de réglage de ralenti (L) | Tor.reg.d.marcha en vacío      |
| 32   | 144 151 480  |  | 1 1                           | Feder (L)                   | Spring (L)                 | Ressort (L)                   | Muelle (L)                     |
| 33   | 113 150 240  |  | 1 1                           | Leerlauf-Anschlagschraube   | Idle stop screw            | Vis de butée ralenti          | Tor.d.tope d.marcha e.vac.     |
| 34   | 113 150 230  |  | 1 1                           | Feder                       | Spring                     | Ressort                       | Muelle                         |
| 35   | 122 151 302  |  | 1 1                           | Drosselklappenwelle         | Throttle shaft             | Axe pou.clapet d'étranglem.   | Eje para válvula reguladora    |
| 36   | 144 151 315  |  | 2 2                           | Buchse                      | Bushing                    | Douille                       | Casquillo                      |
| 37   | 144 151 310  |  | 1 1                           | Drehfeder                   | Spring                     | Ressort                       | Muelle                         |
| 38   | 144 151 320  |  | 1 1                           | Drosselklappe               | Throttle shutter           | Clapet d'étranglement         | Válvula reguladora             |





9

Typ  
Model

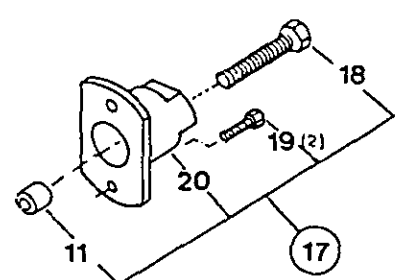
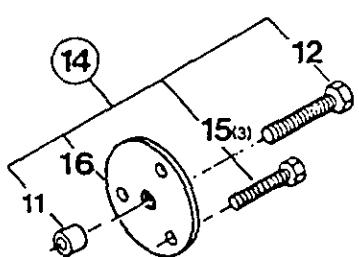
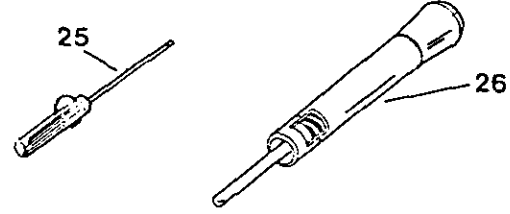
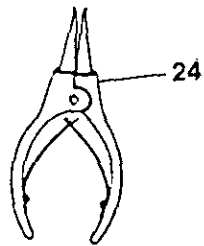
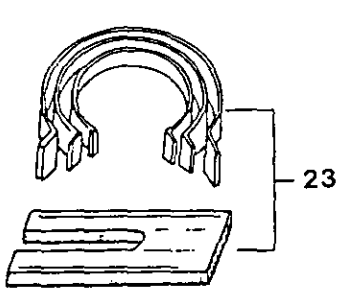
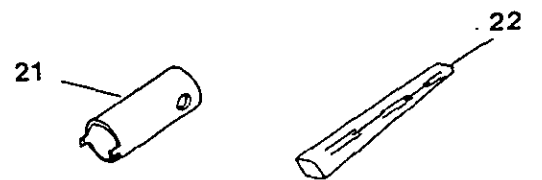
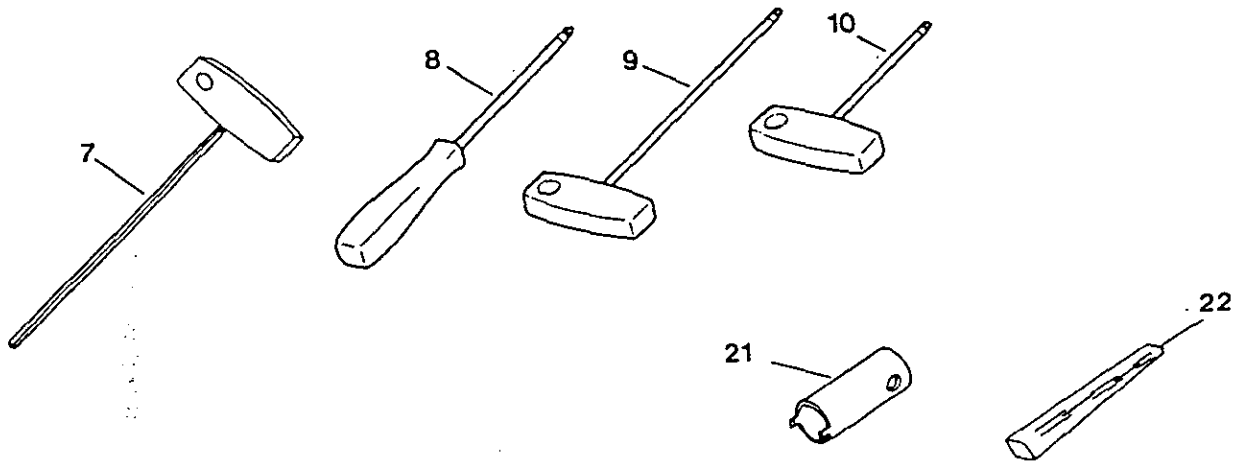
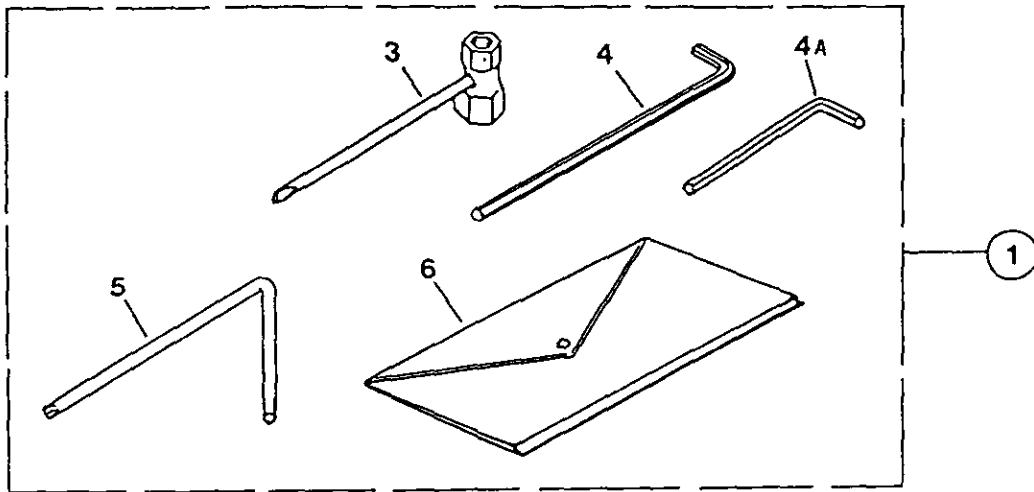
Führungswagen  
Guide trolley  
Chariot de guidage  
Carro de dirección

(nicht im Lieferumfang)  
(not included in delivery)  
(non inclus dans le livraison)  
(no incl. en entrega)

DOLMAR

309  
343


| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Ander.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif. | Anz.                  |   | Benennung             | Description          | Désignation                             | Denominación                       |
|------|--|--|-----------------------|---|-----------------------|----------------------|---|------------------------------------|
|      |  |  | Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |   |                       |                      |   |                                    |
|      | 701 398 100  | 1/93                                   | 1                     | 1 | Führungswagen kpl.    | Guide trolley assy.  | Chariot de guidage cpl.                 | Carro de dirección cpl.            |
| 1    | 700 398 300  | GE                                     | 1                     | 1 | Führungswagen kpl.    | Guide trolley assy.  | Chariot de guidage cpl.                 | Carro de dirección cpl.            |
| 1    | 701 398 300  |  | 1                     | 1 | Führungswagen kpl.    | Guide trolley assy.  | Chariot de guidage cpl.                 | Carro de dirección cpl.            |
| 2    | 398 312 010  |  | 1                     | 1 | Gashebel kpl.         | Throttle lever cpl.  | Lévier d'accélération cpl.              | Acelerador cpl.                    |
| 5    | 398 312 040  |  | 1                     | 1 | Bowdenzug             | Bowden cable         | Câble bowden                            | Cable bowden                       |
| 6    | 398 312 050  |  | 1                     | 1 | Regulierhebel         | Throttle             | Manette des gaz                         | Palanca reguladora                 |
| 8    | 398 363 010  |  | 1                     | 1 | Kanister ( 5 Liter)   | Tank                 | Reservoir                               | Tanque                             |
| 9    | 991 105 107  | GE                                     | 1                     | 1 | Zyl.-Schraube M5x10   | Fillister head screw | Vis cylindrique                         | Tomillo cilíndrico                 |
| 9    | 908 005 095  |  | 1                     | 1 | Ø Zyl.-Schraube M5x9  | Fillister head screw | Vis cylindrique                         | Tomillo cilíndrico                 |
| 10   | 900 206 204  |  | 1                     | 1 | 6kt-Schraube M6x20    | Hexagonal head screw | Vis hexagonal                           | Tomillo hexagonal                  |
| 13   | 985 000 191  |  | 1                     | 1 | Knotenkette           | Chain                | Chaînes                                 | Piñón                              |
| 14   | 901 204 082  |  | 1                     | 1 | Senkschraube M4x8     | Countersunk screw    | Vis noyée                               | Tomillo embuito                    |
| 15   | 920 204 000  |  | 1                     | 1 | 6kt-Mutter M4         | Hexagonal nut        | Ecrou hexagonal                         | Tuerca hexagonal                   |
| 16   | 334 117 010  |  | 1                     | 1 | Klammer kpl.          | Clamp cpl.           | Collier cpl.                            | Abrazadera cpl.                    |
| 19   | 398 363 020  |  | 2                     | 2 | Rad                   | Wheel                | Roue                                    | Rueda                              |
| 20   | 929 120 120  |  | 4                     | 4 | Sicherungsring 20x1,2 | Circlip              | Circlip                                 | Anillo de seguridad                |
| 21   | 924 121 000  |  | 4                     | 4 | Scheibe 21            | Washer               | Disque                                  | Disco                              |
| 22   | 398 363 030  |  | 1                     | 1 | Plastikschlauch       | Hose pipe            | Manche                                  | Resorte                            |
| 23   | 900 206 162  |  | 4                     | 4 | 6kt-Schraube M6x16    | Hexagonal head screw | Vis hexagonal                           | Tomillo hexagonal                  |
| 25   | 398 363 040  |  | 1                     | 1 | Schutzlappen          | Guard                | Patte de protection                     | Faja de seguridad                  |
| 28   | 900 208 202  |  | 2                     | 2 | 6kt-Schraube M8x20    | Hexagonal head screw | Vis hexagonal                           | Tomillo hexagonal                  |
| 29   | 920 208 000  |  | 2                     | 2 | 6kt-Mutter M8         | Hexagonal nut        | Ecrou hexagonal                         | Tuerca hexagonal                   |
| 30   | 924 108 400  |  | 2                     | 2 | Scheibe 8,4           | Washer               | Disque                                  | Disco                              |
| 33   | 900 206 204  |  | 2                     | 2 | 6kt-Schraube M6x20    | Hexagonal head screw | Vis hexagonal                           | Tomillo hexagonal                  |
| 35   | 398 363 070  |  | 2                     | 2 | Schwingungsdämpfer    | Rubber buffer        | Amortisseur                             | Amortiguador                       |
| 36   | 920 208 000  |  | 4                     | 4 | 6kt-Mutter M8         | Hexagonal nut        | Ecrou hexagonal                         | Tuerca hexagonal                   |
| 37   | 900 206 452  |  | 2                     | 2 | 6kt-Schraube M6x45    | Hexagonal head screw | Vis hexagonal                           | Tomillo hexagonal                  |
| 38   | 398 363 060  |  | 1                     | 1 | Rohrhalterung kpl.    | Pipe holder cpl.     | Fixation de tube                        | Fijación de tubo                   |
| 39   | 398 063 957  |  | 1                     | 1 | Tiefenbegrenzer kpl.  | Depth limiter assy.  | Limiteur de profondeur<br>de coupe cpl. | Limitador de<br>profundidades cpl. |



10

Typ  
Model  
309  
343Werkzeug, Zubehör  
Tools, accessories  
Outils, accessories  
Herramientas, accesorios**DOLMAR**

| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif. | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. | Benennung                                  | Description                               | Désignation                                      | Denominación                                 |
|------|--|------------------------------|-------------------------------|--|---|--|--|
|      |  |                              |                               | Im Lieferumfang                            | Included in delivery                      | Inclus dans le livraison                         | Incl. en entrega                             |
| 1    | 957 004 310  |                              | 1 1                           | Werkzeug kpl.                              | Tools cpl.                                | Outils cpl.                                      | Herramientas cpl.                            |
| 3    | 941 717 191  |                              | 1 1                           | Kombischlüssel 17/19                       | Universal wrench                          | Clé combinée                                     | Llave de bujía                               |
| 4    | 944 500 630  |                              | 1 1                           | 6kt-Stiftschlüssel 5 mm                    | Allen key                                 | Clé allen  | Llave hexagonal                              |
| 4a   | 944 500 790  | GE                           | 1 1                           | 6kt-Stiftschlüssel 8 mm                    | Allen key                                 | Clé allen  | Llave hexagonal                              |
| 4a   | 944 500 791  |                              | 1 1                           | 6kt-Stiftschlüssel 8 mm                    | Allen key                                 | Clé allen  | Llave hexagonal                              |
| 5    | 940 827 000  |                              | 1 1                           | Winkelschraubendreher                      | Angled screw driver                       | Clé angle  | Llave angular                                |
| 6    | 950 004 001  |                              | 1 1                           | Plastiktasche                              | Plastic bag                               | Pochette en plastique                            | Cartera herramientas                         |
| --   | 995 703 321  |                              | 1 1                           | Betriebsanweisung                          | Instruction manual                        | Instructions d'emploi                            | Instrucciones de manejo                      |
|      |  |                              |                               | Nicht im Lieferumfang                      | Not included in delivery                  | Non inclus dans le livraison                     | No incluidos en entrega                      |
| 7    | 940 904 200  |                              | 1 1                           | 6kt-Stiftschlüssel 4 mm                    | Allen key                                 | Clé allen  | Llave hexagonal                              |
| 8    | 944 500 860  |                              | 1 1                           | ⊙ Schraubendreher                          | Screwdriver                               | Toumevis   | Destornillador                               |
| 9    | 944 500 862  |                              | 1 1                           | ⊙ Schraubendreher (200 mm)                 | Screwdriver                               | Toumevis   | Destornillador                               |
| 10   | 944 500 861  |                              | 1 1                           | ⊙ Schraubendreher (100 mm)                 | Screwdriver                               | Toumevis   | Destornillador                               |
| 11   | 950 209 020  |                              | 1 1                           | Schutzkappe für M10                        | Protection cap                            | Capot de protecteur                              | Tapa protectora                              |
| 12   | 950 203 020  |                              | 1 1                           | Spindel                                    | Spindle                                   | Tige filetée                                     | Husillo                                      |
| 14   | 957 432 000  |                              | 1 1                           | Abziehvorrichtung kpl.<br>für Kupplung     | Puller assy.<br>for clutch                | Dispositif d'arrachage cpl.<br>pour embrayage    | Extractor cpl.<br>para embrague              |
| 15   | 900 105 504  |                              | 3 3                           | 6kt-Schraube M5x50                         | Hexagonal screw                           | Vis hexagonal                                    | Tomillo hexagonal                            |
| 16   | 950 236 010  |                              | 1 1                           | Traverse                                   | Transom                                   | Traverse   | Traversano                                   |
| 17   | 957 427 010  |                              | 1 1                           | Abziehvorrichtung kpl.<br>für Polrad       | Puller assy.<br>for flywheel              | Dispositif d'arrachage cpl.<br>pour roue polaire | Extractor cpl.<br>para volante magnético     |
| 18   | 950 203 030  |                              | 1 1                           | Spindel                                    | Spindle                                   | Tige filetée                                     | Husillo                                      |
| 19   | 905 108 164  |                              | 2 2                           | Zylinderschraube M8x16                     | Fillister head screw                      | Vis cylindrique                                  | Tomillo cilíndrico                           |
| 20   | 950 227 020  |                              | 1 1                           | Traverse                                   | Transom                                   | Traverse   | Traversano                                   |
| 21   | 944 500 600  |                              | 1 1                           | Steckschlüssel<br>für Schwingungsdämpfer   | Socket wrench<br>for rubber buffer        | Clé à douille<br>pour amortisseur                | Llave<br>para amortiguador                   |
| 22   | 944 602 000  |                              | 1 1                           | Kolbenstopfkeil                            | Piston stop wedge                         | Coin bloque-piston                               | Cuna p. pistón tope                          |
| 23   | 944 600 001  |                              | 1 1                           | Kolbenring-Spannbänder<br>(Satz)           | Piston tension belt<br>(set)              | Bande pression p. piston<br>(jeu)                | Cintas presión por pistón<br>(juego)         |
| 24   | 946 101 010  |                              | 1 1                           | Sicherungsring-Zange A1                    | Snap ring pincers                         | Pince circlip                                    | Tenaza                                       |
| 25   | 944 340 001  |                              | 1 1                           | Schraubendreher<br>für Vergasereinstellung | Screw driver<br>for carburetor adjustment | Toumevis<br>pour réglé de carburateur            | Destornillador<br>p. ajuste carburador       |
| 26   | 950 100 500  |                              | 1 1                           | Messgerät<br>für Keilriemenspannung        | Tester<br>for V-belt tension              | Appareil de mesure de<br>la tension de courroie  | Aparato de medida de<br>la tension de correa |

|   |  |           |  |
|---|--|-----------|--|
| <b>1</b>  | Inhaltsverzeichnis für Ersatzteilliste<br>Index for Spare Parts List<br>Table des matières pour liste de pièces détachées<br>Índice para lista de piezas de repuesto | 309 / 343 | <b>DOLMAR</b><br> |
| Doppelseite<br>Double page<br>Page double<br>Pag. doble | Benennung<br>Description<br>Désignation<br>Denominación  |           |  |

|           |   |
|-----------|---|
| <b>2</b>  | Zylinder, Kolben, Kurbeltrieb, Kurbelgehäuse<br>Cylinder, piston, crankshaft, crankcase<br>Cylindre, piston, vilebrequin, carter-vilebrequin<br>Cilindro, pistón, cigüeñal, cárter cigüeñal   |
| <b>3</b>  | Tankeinheit und Handgriffe<br>Tank and handle grips<br>Réservoir et poignées<br>Depósito y mangos   |
| <b>4</b>  | Kupplung, Kettenradschutz<br>Clutch, sprocket guard<br>Embrayage, protège-pignon<br>Embrague, protector de piñon  |
| <b>5</b>  | Ventilatorgehäuse, Anwertvorrichtung, Magnetzünder<br>Fan housing, starter assy., ignition assy.<br>Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique<br>Cárter de ventilador, dispositivo arranque, volante magnético                              |
| <b>6</b>  | Trennschleifenvorsatz kpl., Schutzhaube kpl.<br>Cutting device assy., protection hood assy.<br>Disp. de coupe cpl., capot de protection cpl.<br>Disp. tranzadora cpl., cubierta protectora cpl.   |
| <b>7</b>  | Abdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff<br>Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler<br>Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement<br>Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso |
| <b>8</b>  | Vergaserteile<br>Carburetor parts<br>Pièces de carburateur<br>Piezas de carburador  |
| <b>9</b>  | Führungswagen (nicht im Lieferumfang)<br>Guide trolley (not included in delivery)<br>Chariot de guidage (non inclus dans le livraison)<br>Carro de dirección (no incl. en entrega)  |
| <b>10</b> | Werkzeug, Zubehör<br>Tools, accessories<br>Outils, accessoires<br>Herramientas, accesorios  |

| Sonstige Symbole<br>Other symbols<br>Autres symboles<br>Otros símbolos | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif. | Erläuterung                                 | Comment                                       | Commentaire                                   | Comentario                                    |
|--|--|---|---|---|---|
| =  |  | Keine Serienausführung, jedoch verwendbar   | No standard execution, may be used            | Aucune exécut. en série, cependant utilisable | No es de serie, pero sirve                    |
|  | S5/91                                  | Siehe Service-Information Nr. / Jahr        | See Service-Information No. / Year            | Voir Service-Information No. / Année          | Véase inform. servicio No. / Año              |
|  | TE                                     | Teil entfällt im Ersatz                     | Part obsolete- exchange                       | Pièce supprimée- rempl.                       | Pieza suprimida-sustituto                     |
|  | NL                                     | Nicht mehr lieferbar                        | No more available                             | Plus livrable                                 | Agostado                                      |
|  | 4/92                                   | Neues Teil ab: Monat / Jahr                 | New part from: Month / Year                   | Nouv. pièce à partir de: Mois / Année         | Pieza nueva a partir de: Mes / Año            |
|  | Korr.                                  | Druckfehler-Berichtigung                    | Correction of error                           | Rectification d'erreurs                       | Fede errata                                   |
|  | GE                                     | Teil gleichwertig ersetzt                   | Modified part                                 | Pièce modifiée                                | Pieza modificada                              |
|  | Q                                      | Qualitätsverbesserung                       | Quality improvement                           | Amélioration de qualité                       | Calidad mejorada                              |
|  | :                                      | Neues Teil, nicht austauschbar              | New part, not interchangeable                 | Pièce nouvelle, non interchange.              | Pieza nueva, no intercambiable                |
| ①  |  | Teilegruppe kpl.                            | Group of parts assy.                          | Ensemble de pièces cpl.                       | Grupo de piezas cpl.                          |
| (m')   |  | Meterware (Länge in mm, siehe Spalte: Anz.) | Sold by metre (length in mm see column: Qty.) | Au metre (longueur en mm, voir colonne: Qté.) | Por metro (longitud en mm, véase col.: Cdad.) |
| ○  |  | Innenstern-Schraube                         | Star headed screw                             | Vis à étoile intérieure                       | Tomillo estrella interior                     |